

FRANCE

QUÉBEC

**PÊCHE !
LE POISON**

N° 69

Mai
1988



**Vingt ans,
ça se fête**

France-Québec à Paris

Siège National, 24, rue Modigliani, 75015 Paris - Tél. 45.54.35.37 - Métro Lourmel.
Heures d'ouverture du lundi au vendredi de 10h à 13h - 14h à 18h.

... et dans les régions

- 1) **Alpes-Québec (Dauphiné)** a/s M. Dubois-Dauphin Maison du Tourisme B.P. 227 38019 Grenoble Cedex Tél. 76.42.72.76
- 2) **Alpes-Léman-Québec** a/s M. Jean-Michel Hercourt 1 av. Jules Ferry 74100 Annemasse Tél. 50.92.66.76
- 3) **Anjou-Québec** a/s M. D. Gaudin F.O.L. 14 bis, avenue Marie Talet 49000 Angers Tél. 41.43.77.21
- 4) **Ardèche-Québec** a/s Jean-Charles Argaud 10 avenue Jean Jaurès 07100 Annonay Tél. 75.67.67.33
- 5) **Artois-Ternois-Québec** a/s M. Henri Montcombe 62690 Collège d'Aubigny-en-Artois Tél. 21.59.09.58
- 6) **Auvergne-Québec** a/s Pierre Maître 31 rue de la Garde 63140 Chatel-Guyon Tél. 73.86.03.71
- 7) **Bas-Poitou-Québec** a/s Mme Guilbart Pavillon du tourisme Place de la poste 79000 Niort
- 8) **Béarn-Québec** a/s Francis Rey MJC du Laoü 81 avenue du Loup 64000 Pau
- 9) **Belfort-Québec** a/s M. Schoen 60 rue de Valdoie 90000 Belfort Tél. 84.26.05.19
- 10) **Bordeaux-Québec** a/s M. Robert Noël Villepreux-Cantelauda 33160 St-Aubin de Médoc Tél. 56.05.11.75
- 11) **Bourgogne-Québec** a/s Mme Lambert B.P. 30 21140 Semur-en-Auxois Tél. 80.97.01.47
- 12) **Brouage-Québec** a/s Mme Michèle Olivet RD n° 3 Hiers-Brouage 17320 Marennnes Tél. 46.85.10.04
- 13) **Cambrésis-Hainaut-Québec** a/s M. Daniel Guéant Médiathèque 37, rue Saint-Georges 59400 Cambrai Tél. 27.78.32.30
- 14) **Champagne-Québec** a/s Noëlle Berton CIS Parc Léo Lagrange 51100 Reims Tél. 26.85.09.77
- 15) **Châtellerault-Québec** a/s M. Jean Barreau 9 allée des Rivages 86100 Châtellerault Tél. 49.21.36.26
- 16) **Côte d'Azur-Québec** a/s Mme Clément "Le Constellation" Chemin de la Tousque 06110 Le Cannet Tél. 93.99.74.74
- 17) **Doubs-Haute-Saône-Québec** a/s Mme Gisèle Tuillon Serre-les-Sapins 25770 François Tél. 81.59.00.97
- 18) **Enclave des Papes, Haut Comtat-Québec** a/s Jean Pagnol 5 Place de la République 84600 Valréas Tél. 90.35.13.94
- 19) **Essonne-Québec** a/s M. Robert Gatellier 30 rue Pascal 91700 Ste-Geneviève-des-Bois Tél. 60.15.47.78
- 20) **Eure-et-Loir-Québec** a/s Mme A.M. Fichet 47 rue de Varize 28000 Chartres Tél. 37.34.56.69
- 21) **Flandre-Québec** Roger Rebut Hôtel de Ville place C. Valentin 59140 Dunkerque Tél. 28.59.24.00 p. 1129 ou 1334
- 22) **Forez-Québec** Centre d'Animation des Tilleuls 8 rue du Pavillon Chinois 42000 St-Etienne Tél. 77.74.45.25
- 23) **Gatinais-Québec** Office du Tourisme Place du Patis 45200 Montargis Tél. 38.85.05.94
- 24) **Grand-Quévilly-Québec** Henri Bartlet Mairie du Grand-Quévilly 76120 Grand-Quévilly Tél. 35.69.81.23
- 25) **Guadeloupe-Québec** a/s J.F. Amour 6 cité Bellemont 97114 Trois Rivières (Guadeloupe) Tél. 92.98.66
- 26) **Langres-Montréal-Québec** a/s Office du Tourisme place Bel'Air 52200 Langres Tél. 25.87.67.67
- 27) **Laval-Québec** a/s René Ravary Hôtel de Ville 53000 Laval
- 28) **Lorraine-Québec** a/s Pascal Cavalli 14 rue du Cheval Blanc 54000 Nancy Tél. 83.29.57.38
- 29) **Lozère-Québec** a/s M. François Péault 45 avenue de la Gare 48300 Langogne Tél. 66.69.00.77
- 30) **Lyon-Québec** 160 rue Pierre Corneille 69003 Lyon Tél. 78.60.88.21
- 31) **Maine-Québec** a/s Robert Rouleau 27 rue Belle Borde 72200 La Flèche Tél. 43.94.05.89
- 32) **Martinique-Québec** a/s Mme M. Laure Rémy Rés. Grand Village Villa Les Cayes 25 Terre Ville 97233 Schoeicher Martinique Tél. 58.09.43
- 33) **Métropole-Nord-Québec** a/s Hôtel de Ville 59960 Neuville-en-Ferrain Tél. 20.37.67.22
- 34) **Midi-Toulousain-Québec** a/s M. Maurice Foissac 58 chemin des Bourdettes 31140 Aucamville Tél. 61.70.68.56
- 35) **Orléanais-Québec** a/s Mme Françoise Montigny 1162 rue de Chambourdon 45560 St-Denis-en-Val Tél. 38.76.73.21
- 36) **Orne-Québec** a/s Mme Marceline Chédebois 16 rue de Versailles 61600 La Ferté Macé Tél. 33.37.08.06
- 37) **Paris-Québec** 100 rue de la Rocquette 75011 Paris
- 38) **Pays de Brive-Québec** a/s M. Alain Le Floch Impasse Emile-Magne 19100 Brive Tél. 55.87.50.14
- 39) **Pays Foyen-Québec** a/s M. Jean Lavalette 79 avenue Maréchal Leclerc 33220 Ste-Foy-la-Grande Tél. 57.46.15.82
- 40) **Pays Nantais-Québec** a/s M. J.-Paul Gourmelon 37 bis rue des Grands Noëls 44230 St-Sébastien-sur-Loire Tél. 40.34.18.75
- 41) **Périgord-Québec** a/s M. Jean-Louis Hervé 6 avenue Painlevé 24100 Bergerac Tél. 53.24.93.50
- 42) **Provence-Québec** André Gautier "La monandière" Le Garagay 13770 Venelles Tél. 42.61.74.15
- 43) **Rennes-Québec** a/s Jacques Kergoat 18 rue Pointeau de Ronceray 35000 Rennes Tél. 99.38.76.94
- 44) **Rouen-Québec** a/s Mme Maréchalle 32 quai de Paris 76000 Rouen
- 45) **St-Malo-Québec** a/s Mme Agnès Castillon 6 impasse du Marsouin 35400 Saint-Malo Tél. 99.40.24.25
- 46) **Seine-et-Marne Québec** a/s M. Frédéric Héricourt 40 rue des Fontaines 77400 Thoiry-sur-Marne Tél. 60.07.31.80 et Mme Lerouge 19 rue Jean Jouvenet 77380 Combs-la-Ville
- 47) **Seine St-Denis-Québec** M. Jean-Michel Rodary 1 rue Pierre Curie 93350 Le Bourget Tél. 48.37.45.00
- 48) **Senlis-Fleurines-Québec** a/s Claude Vessémont 8 rue Grand Pré 60700 Fleurines Tél. 44.54.11.29
- 49) **Touraine-Québec** B.P. 5968 37059 Tours Cedex Tél. 47.54.35.90
- 50) **Val-de-Marne-Québec** a/s Christiane Bouvard 4 Quai du Port 94130 Nogent-sur-Marne Tél. 43.24.34.66
- 51) **Val d'Oise-Québec** a/s Mme Laridan Hôtel de Ville 95260 Beaumont-sur-Oise Tél. 34.70.13.70
- 52) **Var-Québec** a/s M. Grateau 7 place de l'hôtel de ville 83990 St-Tropez Tél. 94.97.05.37
- 53) **Versailles Yvelines-Québec** a/s Jean de Bord 18 Parc de Diane 78350 Jouy-en-Josas Tél. 39.56.39.36

Comité de parrainage

- Raymond Barre, ancien ministre
- Bernard Clavel, écrivain
- Maurice Duverger, universitaire
- Laurent Fabius, ancien ministre
- Edgar Faure, † ancien ministre
- Jean-Louis Foulquier, animateur des Francofolies.
- Charles Mérieux, industriel
- Alain Peyrefitte, ancien ministre
- Michel Rocard, ancien ministre
- Pierre-André Wiltzer, président du groupe d'amitiés France-Québec à l'Assemblée Nationale
- Jacques Habert, président du groupe d'amitiés France-Québec au Sénat.

Délégation Générale du Québec Service éducation
66 rue Pergolèse Service commercial
75116 PARIS Immigration
Etc.
Délégué général
M. Jean-Louis Roy

Tél. 45 02 14 10

Services culturels du Québec Bibliothèque
117 rue du Bac Cinéma-thèque
75007 PARIS Journaux du Québec
Informations
Expositions
Etc.

Tél. 42 22 50 60

Office du Tourisme du Québec Information-voyage
11 bis rue de Presbourg
75016 PARIS
Tél. 45 00 95 55

Office Franco-Québécois pour la Jeunesse Voyages de groupes
5 rue de Logelbach et stages
75847 PARIS Cedex 17 subventionnés
Tél. 47 66 04 76

Centre de Coopération Interuniversitaire Franco-Québécoise Etudes et stages
d'études

Tour centrale, bureau 613
2, Place Jussieu
75151 PARIS Cedex 5
Tél. 46 33 33 78 ou
43 36 25 25 poste 56 71

FRANCE QUEBEC

Trimestriel publié par l'association
France-Québec
24, rue Modigliani, immeuble Verseau
(appart. 107) - 75015 Paris
commission paritaire : n° 51571

Directeur de la publication :
Louis Thébault

Rédacteur en chef :
Georges Poirier

Rédacteur en chef adjoint :
Dominique Caron

Comité de rédaction :
Jeanine Gravelin, Jean-Michel Hercourt,
Pierre Lagonelle, François Mouchet,
Jean-Michel Rodary, Auguste Viatte

Conception graphique :
Kathy Ducloux

Régie publicitaire :
France-Québec

Abonnement annuel :
35 F pour la France, 7 dollars pour le Québec
CCP 30 726. 17 S

Fabrication :
Société d'Impression du Boulonnais
62200 Boulogne-sur-Mer

La photo de couverture
est de Michel Saint-Jean.



Chers Amis,

Vingt ans, ça se fête. En effet, notre association célèbre cette année son vingtième anniversaire. Nous venons, il y a quelques semaines, de célébrer très solennellement cet événement au Sénat, en présence de nombreuses personnalités françaises, québécoises et de 800 adhérents et sympathisants.

Quel chemin parcouru depuis deux décennies par France-Québec. En 1968, lorsque les statuts de l'association furent déposés, à part quelques inconditionnels, peu de personnes accordaient de l'importance aux relations franco-québécoises. Vingt ans après, France-Québec compte plus de 3 500 adhérents répartis entre 51 régionales, et des milliers de sympathisants. Ce formidable engouement pour le Québec, nous le devons naturellement aux fondateurs de l'association, mais également aux centaines de bénévoles que génère France-Québec. Ils se dévouent de façon anonyme pour organiser à travers la France, conférences, spectacles ; pour animer des réunions ; pour créer de nouvelles associations et faire ainsi grandir France-Québec dont nous sommes aujourd'hui, et à juste titre, si fiers.

Après vingt années d'existence, France-Québec est devenue, sur le plan national et international, un interlocuteur privilégié. Nous sommes présents dans toutes les instances officielles franco-québécoises. Nous collaborons avec la Délégation Générale du Québec en France. Nous sommes des partenaires écoutés des principales associations francophones, reconnus à ce titre par le Secrétariat d'Etat à la Francophonie. Notre association a pris sa place parmi les grandes associations internationales, elle est maintenant suffisamment forte pour affronter sereinement l'avenir, et elle s'y emploie déjà aujourd'hui.

En 1988, plus de 600 jeunes et moins jeunes partiront découvrir la "Belle Province" sous l'égide de France-Québec à travers tous nos programmes d'échanges.

Un grand concours de recrutement vient d'être lancé avec comme objectif 10 000 adhérents. Nos commissions nationales se structurent et notre dernier congrès, à Cambrai, a mis l'accent sur un accroissement de nos relations culturelles et économiques avec le Québec. France-Québec doit devenir dans les prochaines années le relais indispensable entre la France et le Québec grâce à son tissu régional bien structuré et contribuer à resserrer les liens franco-québécois.

Les objectifs de l'association sont clairement établis : développer nos échanges, susciter la pénétration de la culture québécoise en France et de la culture française au Québec, défendre la francophonie, faire bénéficier nos entreprises de nos très bonnes relations avec le Québec, permettre au plus grand nombre de nos concitoyens de découvrir "la Belle Province". Notre ligne de conduite est tracée, c'est celle que nous vous proposons de suivre, et demain, nous serons 100 000 à travers la France à prouver la grande vitalité de France-Québec.

Joyeux anniversaire à notre Association.

Louis THEBAULT



Photo Gatellier

Nos vingt ans au Sénat : le président Thébault aux côtés du président Poher et du sénateur Jacques Habert nos hôtes.

Sommaire

Québec actuel

- On reparle de la langue p. 4
- Parizeau chef du P.Q. p. 5
- Minitel : la concurrence p. 6
- TV. 5 s'en vient ! p. 7

Québec culturel

- Jean Lapointe, le rire p. 8
- Le Québec au Midem 88 p. 8
- Québécoisises p. 8
- Louise Forestier, la passion . p. 9
- Gérald Godin primé p. 10

Dossier

- Vingt ans ça se fête ! p. 11-14
- La naissance p. 12
- L'agenda des vingt ans p. 13

La France et le Québec

- Le souffle de l'O.F.Q.J. p. 15
- Le conflit de la pêche p. 16-17
- Daniel Johnson prospecte ... p. 18
- Le berceau de Tourouvre p. 19
- La vie des régionales p. 20-23

Et on reparle de la langue...

Un nouveau ministre, un commissaire "humiliant", une grosse manifestation, une interminable attente du jugement de la Cour Suprême : le climat est redevenu passionnel sur le terrain de la question linguistique.

Lise Bacon, la vice premier-ministre est "soulagée". Elle souhaitait être déchargée de l'épineux dossier linguistique pour se consacrer aux affaires culturelles. Depuis le 30 mars, un nouveau ministre délégué est reponsable de la loi 101 : Guy Rivard, député de Rosemont dans l'Est de Montréal, nommé pour "faire baisser la pression".

Elle est forte depuis janvier. Une épée de Damoclès oscille sur la loi 101. La Cour Suprême du Canada doit statuer sur l'affichage bilingue au regard de la charte canadienne des droits et de la charte du Québec sur le droit des personnes et des libertés.

Dans l'attente du jugement, Robert Bourassa voulait imposer une trêve. "La paix sociale passe avant l'affichage bilingue" prévient-il en refusant de recevoir, lors du congrès du parti libéral fin février, le lobby anglophone "Alliance-Québec". Fin mars, à destination des francophones, il dit également : "la paix sociale cela veut dire aussi le respect du jugement des tribunaux".

25 000 manifestants

En fait de paix sociale, "voilà la colère qui remonte" écrit Lysiane Gagnon dans "La Presse" le 19 avril. Coté anglophone, certains parlent d'exode ! "Alliance Québec" mandate les avocats de la chaîne de magasins de chaussures Brown contre l'affichage unilingue. Mais le Parti Québécois révèle que le paiement des honoraires a été négocié au ministère de la justice que dirige l'anglophone Herbert Marx. "Depuis quand le gouvernement finance-t-il la contestation de ses propres lois ?" s'interroge Lysiane Gagnon.

Autre éclat qui fait scandale fin mars : le rapport annuel du commissaire aux langues officielles du Canada D'Iberville Fortier. Il déplore la tendance du Québec à promouvoir le fait français non pas en misant sur sa vigueur culturelle mais en "humiliant" sa minorité anglophone. Dès le lendemain, l'Assemblée Nationale du Québec, unanime, vote une résolution condamnant la présumée "humiliation". La section québécoise du parti conservateur fédéral invite le commissaire à démissionner. Tollé aussi des francophones hors Québec : "le jour où nous auront tout ce que les anglo-

québécois possèdent ce sera le vrai paradis". D'Iberville Fortier se dit "désolé" du mot utilisé mais maintient le fond de sa pensée. Fin avril, il est relayé par la presse américaine. Le "Los Angeles Times", le "New York Times", le "Chicago Tribune" font état du mauvais traitement infligé aux anglophones au Québec à cause des restrictions sur l'affichage. "Le Québec n'a de leçons à recevoir de personne" réplique Robert Bourassa le 26 avril.

Les défenseurs de la loi 101 mobilisent aussi. Le 17 avril, 25 000 personnes manifestent à Montréal à l'appel de la Société Saint-Jean-Baptiste et du Mouvement national des Québécois. Pour le président du M.N.Q. Guy Bouthillier "la loi 101 est la condition de la fraternité de tous ceux qui composent le peuple du Québec".

Robert Bourassa y décèle l'expression de "l'insécurité culturelle historique" des francophones. Inquiets de l'ouverture, par le libre-échange, des frontières vers un extérieur uniquement anglophone, inquiets du déclin démographique.



Robert Bourassa, Premier Ministre.

• **CHOIX** Parmi les dépenses budgétaires 88 du gouvernement Bourassa, hausse de 54,5% au ministère de l'industrie et du commerce, baisse de 39% au ministère des communications. Les fonctionnaires vont diminuer de 52045 à 51301 (- 1,4%).

• **PRIVATISATION** - C'est terminé au Québec. Après vingt-et-une privatisations depuis 1986, le poste de ministre délégué disparaîtra lors du remaniement de juin. Plus question de privatiser la Société des alcools, SIDBEC et la Société québécoise d'initiatives pétrolières (SOQUIP).

La chute de la natalité est la vraie question nationale du Québec pour le Premier ministre. Une chute de 13 % entre 1980 (97 500 bébés) et 1986 (84 500) tandis que la hausse est de 8,6 % en Ontario. Certes, le Québec s'avère de plus en plus francophone. Au recensement de 1986, 82,8 % de "parlant français à la maison" contre 82,5 % en 1981 et 80,8 % en 1971. Deux tiers des migrations vers les autres provinces viennent des anglophones.

Cela dit, pour la première fois le nombre total des francophones diminue au Canada, à moins de 25 %. Les francophones hors Québec (575 100) sont moins nombreux que les Anglo-Québécois (676 050). Quant aux bilingues, en augmentation (4 millions), il y en a plus au Québec (35 % de la population) qu'ailleurs (11 % en Ontario, 3 % à Terre-Neuve...). C'est dire si l'assimilation est foudroyante dans les autres provinces. La Saskatchewan envisage même de décider, à son gré, quelles lois seraient traduites en français. Fureur des Fransaskois. Mais Robert Bourassa ne veut pas s'ingérer.

Des contestations

Avec son projet de loi C 72, le gouvernement fédéral voudrait renforcer le bilinguisme dans les tribunaux et les institutions. L'Ouest conteste puisque d'autres minorités sont plus nombreuses que les francophones. Au Québec, le conseil de la langue française y voit une entorse à l'entente du lac Meech reconnaissant au Québec son "caractère distinct".

Laborieusement élaboré en 1987, l'accord du lac Meech subit maintenant des assauts. Le Sénat canadien, à majorité libérale, l'a rejeté le 21 avril. Les francophones hors Québec et les autochtones du Québec veulent y voir préciser leurs droits mais Robert Bourassa s'oppose à la réouverture de l'entente. D'autant que la ratification par les provinces s'avère plus compliquée que prévue avec les nouveaux gouvernements du Nouveau-Brunswick et du Manitoba.

Jamais éteintes, les tensions linguistiques semblent donc se raviver outre-Atlantique.

Georges POIRIER

• **RECONVERSION** - Pierre-Marc Johnson, après un voyage en Europe et en Asie, a commencé en février sa nouvelle carrière universitaire comme professeur invité de droit constitutionnel à l'université d'York à Toronto.

• **MUTATION** - Lucien Bouchard, ambassadeur du Canada en France depuis 1985, et à ce titre l'une des chevilles ouvrières du sommet de Québec, est devenu le 31 mars secrétaire d'Etat aux affaires intérieures dans le gouvernement Mulroney à Ottawa.

Jacques Parizeau à la tête du Parti Québécois

Jacques Parizeau a été proclamé officiellement nouveau chef du Parti québécois, le 17 mars, date limite du dépôt des candidatures. Seul en lice, il a été élu par acclamation par quelques 800 militants péquistes.

C'est la première fois dans l'histoire du Québec contemporain qu'une "course à la chefferie" se termine dès la fin des mises en candidature, faute d'adversaires. En fait, il y avait bien une dizaine de candidats potentiels mais aucun n'a réuni le millier de signatures de militants nécessaires. Et d'autres, d'anciens ministres, ont vite renoncé, tels Pauline Marois, Rodrigue Biron, Jacques Brassard ou Jean Garon, en désaccord lui avec Jacques Parizeau sur le libre-échange avec les U.S.A.

Jacques Parizeau fait partie des "durs et purs", de la "vieille garde" du P.Q., celle des Camille Laurin, Denis Lazure, Bernard Landry...

Sa carrière politique commence véritablement lorsqu'il adhère, en 1969, au Parti québécois naissant. Il est membre du Conseil exécutif et président de 1970 à 1971. Défait en 70 et 73 comme candidat dans les circonscriptions d'Ahuñsic et de Crémazie, il est élu député du Parti québécois dans la circonscription de l'Assomption en 1976. Il devient ministre des Finances et ministre du Revenu dans le cabinet Lévesque, le 26 novembre 1976. Réélu le 13 avril 1981 dans la circonscription de l'Assomption, il demeure dans le nouveau cabinet Lévesque comme ministre des Finances et minis-



Jacques Parizeau.

tre des Institutions financières et coopératives. Insatisfait du recul pris par René Lévesque vis-à-vis le projet souverainiste, il démissionne du gouvernement le 22 novembre 1984 et renonce à son siège de député.

Il retourne alors enseigner à l'École des Hautes Etudes Commerciales (HEC) de

Montréal où il fut professeur de 1955 à 1976 et directeur de l'Institut d'économie appliquée de cette école.

Jacques Parizeau a aussi exercé parallèlement une carrière en journalisme. Il fut notamment directeur de la revue "L'Actualité économique" de 1955 à 1961 et chroniqueur à l'hebdomadaire "Québec Presse" de 1969 à 1974. Il fut ensuite président du Conseil d'administration et éditorialiste au journal indépendantiste "Le Jour" en 1974 et 1975. Il a collaboré à nombre de revues économiques et à nombre d'ouvrages collectifs.

Le mandat de la souveraineté

La réalisation de la souveraineté du Québec constitue "le rôle premier du Parti québécois", a affirmé Jacques Parizeau dans son discours d'intronisation. S'il est porté au pouvoir, le Parti québécois "aura donc le mandat de déclencher le cheminement qui mène à la souveraineté. Il n'aura en effet jamais caché que c'est son objectif premier".

Le processus d'accession à l'indépendance s'effectuerait progressivement et démocratiquement. La possibilité de tenir des "référendums sectoriels" pourrait être envisagée. Le projet souverainiste serait en bout de course soumis à un référendum général.

Le nouveau chef du Parti québécois entend par ailleurs redéfinir le programme social-démocrate du parti, faisant appel à la solidarité du monde des affaires, des syndicats et des groupes communautaires.

La reconstruction d'un parti

Jacques Parizeau aura toutefois pour tâche première - qui en est une de taille - de reconstruire un parti sérieusement miné par des conflits idéologiques. L'arrivée de Parizeau à la présidence du Parti québécois facilite le retour des militants orthodoxes. Mais en contrepartie, des militants modérés, dont une soixantaine de responsables régionaux, ont quitté le parti au cours des derniers mois. La cohabitation entre orthodoxes et modérés au sein d'une seule formation apparaît fort précaire.

Ainsi Jacques Parizeau ne fait pas l'unanimité auprès des jeunes. La démission de l'exécutif des jeunes du PQ, au début du mois de mars, en constitue la manifestation la plus directement perceptible.

Le recrutement de militants, le relèvement du parti, et la course au pouvoir se feront, sous Parizeau, suivant une seule et même orientation souverainiste, franchement déclarée.

"Affaires" internationales

En juin, un ministère des "affaires internationales", devrait être créé au Québec. Par la fusion du ministère des relations internationales et de celui du commerce extérieur. L'annonce a été faite le 8 mars, lors de l'inauguration de la deuxième session de l'Assemblée nationale.

"Le moment est venu de beaucoup mieux planifier, organiser et diriger l'action extérieure du Québec, autant dans sa dimension proprement politique que dans celle des échanges d'ordre économique, social et culturel" a déclaré le lieutenant-gouverneur Gilles Lamontagne dans son "discours du trône". A cette occasion, le rôle du lieutenant-gouverneur a été remis à l'honneur par Robert Bourassa alors que depuis 1976 il ne faisait qu'office de figu-

rant à l'ouverture des sessions parlementaires.

Après vingt-cinq ans d'efforts pour tailler une place au Québec sur la scène internationale, il s'agit maintenant de redéfinir de nouveaux objectifs avec de nouveaux instruments.

Ces nouveaux objectifs ont été définis ainsi par Gilles Lamontagne au nom du gouvernement Bourassa : "le développement des programmes de coopération, le renforcement de l'aide aux entreprises cherchant à conquérir de nouveaux marchés ainsi que la recherche d'investissements à l'étranger et la consolidation de nos rapports, en particulier avec la France et le monde francophone".

Avant la nomination d'un nouveau ministre, une nouvelle loi va créer le ministère.

Dominique CARON

Minitel : la concurrence

En démonstration au sommet de la francophonie (voir notre revue n° 67), le minitel à la française est désormais offert aux Québécois. Mais la concurrence s'annonce rude.

Elle a commencé le jeudi 21 avril la commercialisation du minitel. Un lancement assuré par le CETI (centre d'excellence en télécommunications intégrées) qui avait passé en juin 87 un accord avec les sociétés françaises Telic-Alcatel et Intelmatique. Le terminal, contrairement en France, n'est pas gratuit. Il s'achète (600 dollars) ou il se loue (25 dollars par mois). En revanche les dix services du CETI sont gratuits la première heure. Pour les autres serveurs, c'est 25 cents la minute. Parmi ces fournisseurs : les caisses Desjardins, le loto provincial, etc...

Ce qui manque, bien sûr c'est l'annuaire électronique puisque le téléphone au Canada appartient à Bell. Et justement Bell a l'intention de proposer à partir de septembre son propre terminal "Alex" qui sera fabriqué par Northern Télécom selon une norme nord-américaine. Cette alliance de deux géants canadiens se donne comme objectif de rafter 80 % du marché, ne laissant que 20 % au CETI.

De plus, Bell annonce des tarifs plus faibles : 7,95 dollars de location par mois. Bell se tourne aussi vers la France : une qua-

rantaine de sociétés télématiques et de grands groupes de presse français auraient pris contact ces derniers mois avec Bell-Canada pour participer au développement des services d'Alex.

Plus vite commercialisé, le minitel du CETI espère prendre de l'avance et séduire 60 % des usagers québécois d'ici un an. Mais le marché sera-t-il suffisant pour supporter deux réseaux concurrents ? C'est la question posée fin mars par la revue "01-Informatique".

Elle annonçait aussi que les Suisses se mettaient, à leur tour, sur les rangs en investissant un million de dollars pour implanter Canadatell qui offrirait un regroupement de services. A l'origine : le Holding de Genève CICOM (crédit immobilier et de communication) dont une branche le groupe Sonor (qui contrôle le quotidien romand "La Suisse") est représenté au Québec par Sondec, un distributeur d'encyclopédies et d'une banque d'informations grand public par abonnement.

En Suisse, CICOM a lancé le premier service télématique privé Swisstell selon la norme française Télétel. Au Québec, quel réseau choisiront les Suisses ? Le choix peut être décisif pour l'avenir du minitel à la française outre-atlantique.

G.P.

Se loger cet été à Québec

L'université Laval à Québec et le service des résidences de l'université offrent aux visiteurs étudiants de passage à Québec cet été un logement pour de courts séjours dans un pavillon du campus, jusqu'au 20 août.

Renseignements : logements d'été, bureau 1643, pavillon Alphonse Marie-Parent, cité universitaire Québec G1K 7P4. Tél. (418) 656-2921.

SPORTS

• **MÉDAILLES** - La Québécoise Sylvie Daigle de Sherbrooke a remporté la médaille d'or du 1500 m de patinage de vitesse sur courte piste aux J.O. de Calgary en février. Cette épreuve était en démonstration ce qui n'enlève pas le prestige de la médaille. Le montréalais Mario Vincent a arraché une médaille d'argent dans la même discipline.

• **JEUX** - La première édition des jeux de la francophonie (prévus par le sommet de Québec) devrait se dérouler en juillet 1989 au Maroc. 6000 athlètes y participeraient. Le Québec souhaite y envoyer une équipe distincte, Ottawa a mis la question à l'étude.

• **FORMULE 1** - Le 12 juin, les "formules 1" reviendront à Montréal pour le grand prix du Canada. Il avait été suspendu en 1987 en raison d'un conflit entre les deux brasseries Labatt et Molson.

• **PROJET** - Départ du Tour de France à... Montréal en 1992 ? Des discussions exploratoires positives ont eu lieu début avril pour envisager trois étapes outre-atlantique à l'occasion du 350^e anniversaire de Montréal.

ÉDUCATION

• **INSCRIPTIONS** - En 1986-87, 89,4% des élèves du primaire et du secondaire se sont inscrits dans une école francophone contre 83,4% en 76-77. En dix ans la progression dans la région montréalaise est passée de 60,2% à 71,7%. Chez les allophones, le taux a augmenté de 15,9% en 1973 à 61,2% l'an dernier. Pour Claude Ryan, le ministre de l'Éducation, une "application plus humaine" de la loi 101 "ne change rien au bilan".

• **UNIVERSITÉS** - Les inscriptions avaient augmenté de 40% de 1978 à 1986. Elles ont baissé, en raison de l'évolution démographique, de 3% à l'automne 87 pour le premier cycle.

• **BOURSES** - Pour permettre à des étudiants de pays francophones en voie de développement d'étudier au Canada, un accord a été signé entre Québec et Ottawa qui versera 15 millions de dollars en trois ans. Deux cents boursiers sont attendus.

SOCIÉTÉ

• **AUTOROUTE** - La Transcanadienne (autoroute 20) entre Montréal et le Bas-Saint-Laurent s'appelle depuis avril l'autoroute Jean-Lesage, premier ministre de 1960 à 1966.

• **VOLS** - Selon "Le Devoir", il en coûtera cet été 100 dollars de plus aux Québécois pour se rendre en France. En revanche des tarifs aériens plus concurrentiels qu'avant sont proposés pour Athènes, Bruxelles, Londres et Rome.

• **NATIONALITÉ** - Selon un sondage de l'IQOP auprès de 571 Québécois du 23 au 26 janvier, 52 % (contre 38 % opposés) souhaiteraient la double nationalité canadienne et française. Les plus favorables : les femmes (55 %) et les moins : les plus scolarisés.

"La plus belle médaille d'or"

Nul n'a dit que la France a, aux Jeux Olympiques d'hiver, emporté aussi une victoire dans la plus importante des disciplines, celle du langage.

A Calgary tout, à commencer par les discours du Gouverneur général du Canada et du Président du CIO, fut en français - la première langue olympique - et en anglais - langue locale en Alberta -. Naïfs, des Français s'imaginent que cela allait de soi ; naïfs d'une autre façon, des Québécois ont cherché des précédents, évoquant le Général de Gaulle, pour comprendre par quel miracle du Far-West anglophone on respectait le bilinguisme.

En réalité, ce succès, combien précieux, est le résultat de quatre ans de lutte. Entrepris au lendemain des Jeux d'hiver de Sarajevo (février 1984) - où seul avait été employé l'anglais -, ce combat mené par notre ami Pierre-Louis Mallen, président-fondateur de

l'AIAFLOS (Association internationale des amis du français, langue olympique et sportive), imposa la langue de Coubertin, rénovateur de l'Olympisme il y a un siècle, dès les Jeux d'été de Los Angeles (août 1984). Cette bataille d'un homme seul devint bientôt une affaire d'Etat, le Président de la République et le Premier ministre adoptant les attitudes suggérées par P.M. Mallen. Enfin, au Sommet de Québec (septembre 1987), la motion proposée par notre ami fut votée par les Chefs d'Etat et de gouvernement des quarante et un pays ayant en commun l'usage du français.

Quand on dit à P.M. Mallen qu'il a emporté à Calgary la plus belle médaille d'or, il répond : "Pas encore ! Le combat continue. Attendons Séoul (les Jeux d'été de 1988) pour, si nous y réussissons aussi, parler de victoire".

Pierre LAGONELLE

ÉCONOMIE

• **PERFORMANCES** - En 1987, selon le ministre Daniel Johnson, le Québec aurait créé 100.100 emplois, obtenu un taux de croissance de 5% du produit intérieur brut et un taux d'investissement qui atteint 20% du PIB.

• **SOCIAL** - Du 1^{er} août 1986 au 31 juillet 1987, 2250 conventions collectives ont été signées touchant 147.154 salariés. Plus de 90% sont conclues sans arrêt de travail, dès l'étape de la négociation directe entre employeurs et représentants syndicaux.

• **ÉNERGIE** - En septembre 1989, le Palais des Congrès de Montréal accueillera la quatorzième conférence mondiale de l'énergie (4000 délégués de 80 pays). La précédente réunion s'est tenue à Cannes en 1986.

• **NOMINATION** - Michel Soussana, ancien directeur général de l'hôtel Reine Elisabeth, a été nommé par le conseil des ministres PDG du Palais des Congrès de Montréal.

• **IMPLANTATION** - Proviso, n° 1 de la distribution alimentaire au Québec et n° 2 au Canada va participer au redressement de la société Sonadis au Sénégal.

• **CONTRAT** - Hydro-Québec a signé avec l'état de New-York son plus important contrat d'exportation d'électricité pour la période 1995-2016. Valeur : 17 milliards de dollars canadiens. C'est le troisième accord avec des états américains.

• **LUTTE** - Les quatre syndicats québécois opposés au libre-échange (CSN, CEQ, FTQ, UPA) vont investir 100.000 dollars pour continuer la lutte. Auparavant, 500.000 dollars avaient été injectés pour mener campagne.

• **AGRICULTURE** - En 1987, le revenu net des agriculteurs québécois a augmenté de 7,4%. Il y a eu une hausse globale de la production de 1,4%. En hausse : fruits, légumes, miel, poulet. En baisse : bœuf, pommes de terre, produits de l'érable.

• **DESJARDINS** - Actif total du mouvement en 1987 : 33,8 milliards de dollars (+ 15,2%). Les 4,2 millions de membres ont confié 27,2 milliards de dépôts dans les 1345 caisses populaires.

• **TRANSFERT** - C'est souvent l'inverse. Cette fois Montréal a arraché à Toronto un siège social, celui de National Advanced Systems, filiale d'une multinationale distributrice des produits informatiques Hitachi.

• **PROTECTIONNISME** - Le Canada a été reconnu coupable début mars de violation des règles du GATT (accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) pour taxation discriminatoire des boissons alcoolisées importées. Mais ce sont les provinces et non Ottawa qui taxent.

• **EXPORTATION** - Le gouvernement du Québec va consacrer 13,5 millions de dollars sur trois ans pour aider les PME à exporter. La moitié servira à créer 150 postes de mercatique internationale dans les entreprises.

TV5 s'en vient !

La chaîne de télévision de la francophonie TV5 arrivera bientôt sur les écrans câblés du Québec et du Canada. En juin ou en septembre. Le développement outre-atlantique de cette chaîne, qui opère déjà pour les câblés d'Europe, est l'une des grandes décisions du sommet de la francophonie.

Le ministre québécois des communications, Richard French, souhaite son lancement en juin. Mais la plupart des câblo-distributeurs préfèrent attendre septembre pour offrir TV5 avec quatre autres nouveaux services. Ces cinq canaux supplémentaires ont été autorisés en effet l'automne dernier par le CRTC, sorte de CNCL du Canada. Il en coûtera deux dollars de plus pour les abonnés au câble dont 0,27 dollars pour TV5.

A l'origine, TV5 est une association de cinq télédiffuseurs européens (TF1, A2, FR3, RTB, SSSR) diffusant sur le câble de 21 pays un cocktail de leurs meilleures émissions francophones. Après les sommets de Paris et de Québec, un consortium Québec-Canada s'est constitué pour s'associer aux Européens et présenter TV5 Québec-Canada.

Ce consortium de télévision (CTQC) est formé de Radio-Canada, Radio-Québec, Télé Métropole, Quatre-Saisons, Cogéco, TV-Ontario, de l'Office National du Film et de Filmsat un regroupement de producteurs indépendants.

TV5 Québec-Canada profitera de l'expérience accumulée en Europe et par la chaîne française TVFQ 99 qui dessert 1,3 millions d'abonnés au Québec mais dont le taux d'audience n'est que de 0,4 % d'écoute. TVFQ 99 va donc disparaître au profit de TV5 pour laquelle le gouvernement québécois trouverait "acceptable" un taux d'écoute de 1,5 à 2 %. Dans un premier temps, TV5 sera accessible aux abonnés de la moitié orientale du Canada, des provinces maritimes au Manitoba.

La nouvelle chaîne diffusera 64 heures par semaine, tous les jours de 14 h 30 à 23 h 30. Elle proposera 75 % d'émissions

françaises, suisses ou belges et 25 % d'émissions canadiennes. Ce sera donc une vitrine pour les émissions françaises déjà connues au Québec comme "Apostrophes", "Champs-Élysées", "Thalassa", "L'Ecole des fans". A 19 h sera diffusé un journal produit par TF1 ou Antenne 2 le même jour en France. En léger différé, un Français en séjour au Québec pourra donc voir des nouvelles du pays sur le câble.



"l'espace francophone"

La chaîne va investir 5 millions de dollars pour créer une production originale canadienne. Il s'agira d'un téléjournal inédit sur les régions du Canada, confié par voie de soumission à une équipe de Radio-Canada, de quinze heures hebdomadaires de documentaires et de quatre émissions culturelles fournies par des indépendants (sur le jazz, les poètes, les jeunes musiciens et un magazine d'art et d'essai).

Le budget total de TV5 Québec-Canada s'élève à 10,2 millions de dollars (46 millions de F) dont 1,8 millions de dollars à la charge du gouvernement québécois, 1,60 million pour le gouvernement français (soit 7,25 MF), 0,5 chacune pour la Belgique et la Suisse et 4,2 millions de dollars pour les abonnés du câble. Un effort concerté donc pour "augmenter l'espace télévisuel francophone dans le Nouveau Monde" selon Richard French.

N'oublions pas non plus pour les abonnés français du câble, guère nombreux pour l'instant, qu'ils peuvent voir TV5-Europe dont chaque soirée est consacrée à un pays. Le lundi c'est la soirée canadienne avec deux téléromans, des reportages et une revue de l'actualité canadienne.

G.P.

• **PARU** - Un second quotidien anglophone, le "Montréal Daily News" est sorti le 15 mars. Une création du groupe Québécois de Pierre Péladeau ("Le Journal de Montréal") associé au britannique Robert Maxwell. Il concurrence "The Gazette" (200 000 ex.) seul journal anglais depuis la disparition du "Montréal Star" en 1979 et qui vient de lancer une édition du dimanche.

• **AUDIENCE** - Radio-Québec a doublé depuis 1980 le nombre de téléspectateurs qui la regardent : 2,8 millions selon le dernier rapport annuel de l'organisme.

• **DISPARU** - Le 11 mars a cessé de paraître après 173 numéros le "plus petit quotidien français d'Amérique". Il s'appelait "Croque-Nouvelles", première expérience de journal-napperon. Il était distribué à 9000 exemplaires du lundi au vendredi dans une cinquantaine de restaurants.

• **HEBDOS** - Le groupe Télémedia est devenu le plus important propriétaire d'hebdomadaires locaux au Québec : vingt pour un tirage global de 700.000 exemplaires. Il possède également un hebdo en Ontario, dix magazines, quinze radios en Ontario, onze au Québec dont CKAC n° 1 à Montréal.

Jean Lapointe entre rire et tendresse

Il sait tout faire Jean Lapointe. Modeller les mots et imager les imitations. Faire le pitre au piano ou minauder au micro. Il lui suffit d'un refrain pour prendre les couleurs de Bourvil, Montand, Bécoud et Vigneault. Outre-Atlantique, ce Québécois, se définit "divertisseur" et ici "artiste de variétés" parce qu'il fait "deux ou trois choses"...

C'est un grand modeste Jean Lapointe. Avec son blazer de Monsieur-tout-le-monde, il fend, anonyme, son public de "première" pour prendre un café au bar d'en face. Longtemps, il écrivit dans l'ombre pour les plus grands. "Chante-la ta chanson" a fait le tour du monde avec les Compagnons. Modeste toujours : "Je m'améliore énormément au niveau de l'écriture, je suis plus précis dans mon langage, y'a pas longtemps que je peux dire cela".

Au plaisir du texte. Jean Lapointe ajoute le bonheur de la scène. "Ce n'est pas juste une question d'oseille ou de travail mais d'amour". Alors il offre tout ce qu'il est, tout ce qu'il a. Une richesse qui vaut dix talents : auteur, compositeur, musicien, interprète, imitateur, monologuiste, mime, comédien, clown, poète.

Après dix ans de succès au Québec, il a commencé voici quatre ans, la quarantaine

venue, une carrière en France. Guère attiré par les Américains voisins, "sauf Armstrong et les groupes de Gospel", Lapointe le Québécois préfère humer l'hexagone des ancêtres, des "idoles de mon enfance". Les Compagnons, Trénet, Bourvil, Devos. Surtout Devos le "cousin", le frère, le "plus précieux conseiller" avec Félix Leclerc, le parrain ému jusqu'au rire et riant jusqu'aux larmes".

Pour son nouveau spectacle, "Attendre" présenté à Paris au printemps. Jean Lapointe a légèrement adapté ses sketches. "Je ne parle pas avec l'accent français mais j'essaie d'articuler". Un show burlesque et bouleversant, sans frontière. "La plupart des comiques sont sensibles, beaucoup le cachent, moi je le montre".

Aussi s'est-il évadé pour la bonne cause, au beau milieu de ses représentations parisiennes. Au Québec, Jean Lapointe a son propre Téléthon. Il a créé, il y a quinze ans, une maison pour alcooliques puis, voici trois ans, une fondation. Financée par "les neuf heures de Jean Lapointe" un dimanche de mars sur une chaîne québécoise. Objectif cette année : une maison pour jeunes toxicomanes. Devos salue l'artiste. "Il a pour tout balancier les battements de son cœur..."

Georges POIRIER



Photo Michel Saint-Jean.

Le Québec au Midem 88

Une bonne trentaine de sociétés québécoises du disque, du spectacle et de la vidéo étaient présentes au MIDEM 88 à Cannes. Les contacts ont été fructueux et une grande quantité de ces produits culturels sera diffusée dans le monde, et plus particulièrement en France. Un prix a été décerné à un clip québécois : "Remixez-moi" avec Marc Drouin et produit par Dyane Pinet.

Les artistes et professionnels québécois reconnaissent que la France est actuellement mieux équipée pour les enregistrements et production du disque compact et de compact vidéo (CDV) pour lesquels il y aurait peu encore de fabricants au Québec.

Lise Bacon vice-premier ministre et ministre des affaires culturelles du Québec est venue au MIDEM avec plusieurs collaborateurs dont Louis Cournoyer directeur des services culturels de la DGQ. Elle a visité l'ensemble de l'exposition internationale et s'est attardée au stand du groupe-Québec très bien équipé, dont le responsable était jusqu'à présent Charles Denis nouvellement nommé PDG de la société des industries culturelles du Québec.

Un seul regret pour ce MIDEM 88 : pas de tête d'affiche servant de locomotive pour la promotion de la chanson, de la poésie et du spectacle québécois. Or c'est au MIDEM que ce sont faits connaître des artistes comme Charlebois, Daniel Lavoie, Céline Dion, etc... Le MIDEM sert en effet de rampe de lancement aux nouveaux talents et techniques diffusant la culture musicale.

La commission culture de France-Québec va étudier comment elle pourrait, à côté et tout à fait différemment des services culturels de la DGQ, contribuer modestement à faire connaître de jeunes artistes encore inconnus, sauf de leurs proches.

Janine CLEMENT

Québécoilisses

• **SORTIE** - Remarqué à la quinzaine des réalisateurs 87 à Cannes, "un zoo la nuit" de Jean-Claude Lauzon est sorti le 23 mars à Paris. Il a reçu le prix du public au festival de Montréal 1987 et le prix de la critique au festival de Toronto.

• **HOMMAGE** - La cinémathèque des services culturels a rendu un hommage à Paule Baillargeon qui a tourné dans une quinzaine de films et en a réalisé trois. Elle était membre du jury du dixième festival de films de femmes de Créteil.

• **TÉMOIGNAGE** - Au festival des films de femmes de Créteil, Suzanne Guy a présenté "bleus au cœur" sur les incarcérées de la prison Tanguy de Montréal.

• **THÉÂTRE** - Suzanne Flon, Jacques Dufilho, Jean Topart et Georges Wilson joueront "Léopold le bien aimé" de Jean Sarment à la quinzaine internationale du théâtre à Québec du 27 mai au 11 juin.

• **DISPARITION** - Ti-Jean Carignan a déposé son violon à la mi-février. Longtemps ce "violoneux" aux 7000 "reels" et giges endiablés a fait preuve "d'une extraordinaire fidélité aux valeurs propres à l'âme québécoise" selon la ministre Lise Bacon.

• **FEUILLETON** - Une grande série franco-québécoise (17 épisodes de 45 mn) a été tournée dernièrement pour TF1 : "Montroyal" avec Patachou. L'histoire, style "Chateaufallon", d'une dynastie montréalaise aux racines françaises, la famille Valeur.

• **DANSE** - Le ballet-jazz de Montréal en tournée au début de l'année dans l'hexagone (Laval, Nantes, Nancy, Oyonnax...) a rencontré un vif succès.

• **CHORALE** - Un festival international choral des Aînés est organisé du 3 au 8 octobre à Montréal : 600 choristes de plusieurs pays sont attendus. Renseignements : F.I.C.A. 615 rue Belmont suite 116 H3B 2L8.

• **ALBUM** - Formé depuis 1980 par quatre musiciennes québécoises entre rock et jazz, le groupe "Wonder Brass" a sorti son deuxième album "Simoned reine des esclaves". Une série de concerts prévue en Europe de mai à juillet, notamment le 15 mai au festival de Vand'œuvre-les-Nancy.

La passion selon Louise Forestier

Vingt ans après "Lindhergh", Louise Forestier retranscend l'Atlantique. Elle a laissé à quai son complice, Robert Charlebois, qui fit avec elle les beaux soirs du peu conformiste "Osstid'cho". A son tableau de bord 1988 "La passion selon Louise", une envolée rock autobiographique qu'elle vient de présenter à Paris au Bataclan. Un spectacle mené tambour volant par une femme de 40 ans qui ne manque ni d'oxygène ni d'azote, et qui est bien décidée à peser plein gaz sur les rythmes et les sonorités de l'ère sub-sonique. Histoire de voir si, après les trous d'air qu'a connus sa carrière, il n'y aurait pas quelque courant ascendant à l'horizon.

"J'ai toujours eu beaucoup de misère avec le show-business. Je n'ai jamais été une grosse vendeuse de disques, je le dis sans amertume. On s'est assis à terre pendant des heures avec des amis pour essayer de comprendre pourquoi. En vain. Cependant, j'ai toujours "rempli" mes salles" (1).

Celle qui dit ces mots sait de quoi elle parle. Des tréteaux, en 20 ans de carrière, elle en a foulés. A commencer par ceux de l'Ecole Nationale de Théâtre du Québec. C'était un peu avant que, dans les rues de Paris, étudiants et CRS ne se livrent à un étrange ballet, avec le bruit des pavés en fond sonore. Louise Forestier fait ses griffes, avec son camarade Charlebois, au "Patriote", à la "Comédie Canadienne" puis en première partie de Pierre Létourneau, au Festival de la Chanson de 1967.

L'odyssée de Lindbergh

"On dansait, à l'époque, sur des musiques américaines. Et puis, par ailleurs, on écoutait des chansons francophones sur lesquelles on ne pouvait pas bouger. On s'est dit, avec Robert, qu'il fallait faire des tonnes qui se prêtent à la danse... en français. C'est comme ça qu'est né "Lindbergh".



Photo Image et Paulemie

Un titre qui va apporter un coup de fouet à la carrière de Louise, en même temps qu'une bolée d'air dans la chanson québécoise : "Northern, Eastern, Western, pis Pan-American"... "On est arrivé avec un texte fou, surréaliste, néo-gothique, byzantin, écrit par Claude Péloquin, un gars qui donnait des récitals de poésie assis à son bureau et tournant le dos au public".

Le nom retenu pour le spectacle frappe les esprits. Lysiane Gagnon écrit dans "La Presse" : "L'Osstid'cho" est le spectacle le plus tonifiant auquel j'ai assisté au cours de l'année. On y trouve la jeune chanson québécoise enfin libérée de ses complexes". Les premières représentations ont lieu en mai 68 au Théâtre de Quat'Sous. Le public découvre dans la troupe un autre "tempérament", celui de Claudine Monfette dite "Mouffe". Et puis, il y a ce diable d'Yvon Deschamps qui débite des textes insensés pendant qu'on change les décors.

Robert le diable

Invité à l'Olympia suite au succès international de "L'Osstid'cho", Robert Charlebois boit la tasse. Quel drôle d'idée que de lui confier, avec Louise Forestier, la première partie de... Georgette Plana ! Le lundi de Pâques 1969, il fait voler en morceaux, dans un mouvement d'humeur, la batterie de l'orchestre. Le public pépère venu roucouler aux accents de la Madone de la France le hue. Punition : une semaine de spectacle annulée.

Les rapports de Louise et de Robert ne sont pas non plus au beau fixe. "J'avais besoin de me sécuriser en travaillant beaucoup. Robert, lui, était un instinctif. Souvent, j'étais obligée d'improviser les contre-chants parce qu'il refusait de répéter. Notre relation n'était guère satisfaisante. Nos routes se sont séparées pour se rejoindre longtemps après. Robert est devenu plus fignoleur que moi qui accorde, maintenant, plus de place à l'improvisation".

Depuis 1966, Louise a publié une vingtaine d'albums au Québec. Lassée de devoir se contenter, à ses débuts, de chansons créées par d'autres, elle se met à écrire. Et signe des textes d'une beauté sourde, venant du plus profond d'elle. Un passage au Printemps de Bourges en 1979, une participation à la version québécoise de Starmania en 1981 (dans le rôle de Marie-Jeanne tenu auparavant par Fabienne Thibault) ne suffisent pas à la faire revenir au premier plan.

"En France, on voit des artistes durer 25 ou 30 ans. Au Québec, pour rester dans le coup, il faut présenter un nouveau spectacle tous les 2 ans. Seulement, au bout de 10 ans de métier, tu es essouffée. Tu n'en es plus capable. Alors, les spectateurs disent : regarde, elle n'est plus bonne. Mon astuce a été de me taire pendant cinq ans. Je les ai eu quand je suis revenue (rires). Ils ont dit : Mon Dieu, on pensait que tu étais finie..."

Chasse à l'homme

Dans "La passion selon Louise" (2), qui est offerte au public du Spectrum de Montréal en 1986, celle qu'on n'appelle plus désormais que "La Forestier" ne se contente pas de mettre bout à bout les chansons à la manière des perles d'un collier. Il y a une intrigue et une mise en scène. Chasse à l'homme, chasse à l'amour à travers les couloirs d'un métro et les rues d'une ville qui pourrait être autant Paris que Montréal.

En fait, comme Barbara dans "Lily Passion", Louise Forestier joue son propre rôle. "J'étais l'américaine-type de 40 ans. Une femme autonome qui élevait son enfant tout en exerçant son métier. Ma vie sentimentale était de plus en plus difficile à assumer. J'avais de l'amour l'idée que peut s'en faire une adolescente. J'attendais le prince charmant qui aurait les traits de James Dean. Jusqu'au jour où je me suis rendue compte que, peut-être, dans cette vie, je ne trouverais jamais l'homme idéal. Et que ce n'était pas une raison pour être malheureuse jusqu'à la fin de mes jours. C'est à ce moment que j'ai écrit le spectacle. Et que j'ai rencontré enfin celui que j'espérais".

Les passions sont toujours des histoires terribles. Celles de Louise Forestier sont loin d'être taries. Alors, si vous croisez, au hasard d'une colonne Morris, en France, en Navarre, ou au Québec, ces yeux-là, sachez qu'ils sont ceux d'une artiste qui conjugue son enthousiasme en sol septième.

Jean Daniel BELFOND

• **FRANCOFOLIES** - Fabienne Thibault et Louise Forestier sont annoncées aux francofolies 88 du 8 au 13 juillet à La Rochelle. Le 9 juillet, soirée spéciale OFQJ avec Louise Forestier et Michel Rivard.

• **INSOLITE** - Céline Dion la Québécoise a gagné le grand prix de l'Eurovision 88 en représentant... la Suisse à Dublin le 30 avril avec "ne partez pas sans moi". Elle a battu d'un point le chanteur anglais. Le Français Gérard Lenorman a terminé douzième.

• **HONNEUR** - L'Académie Charles Gros a remis le Prix Paul-Gilson à Michel Rivard pour "un trou dans les nuages", et le grand prix (mention "patrimoine") à Ghislaine Paradis et Jean Faubert pour leur recueil "poésies, contes et nouvelles du Québec".

(1) Les propos de Louise Forestier proviennent de l'émission "Politen" du 30 décembre 1987. Ils sont reproduits avec l'aimable autorisation de Jean-Louis Foulquier de France-Inter.

(2) Un disque d'extraits du spectacle est disponible en France (EPM FDD 1028).

Gérald Godin, prix Québec-Paris 88

C'est vers les poètes que s'est orienté cette année le jury du prix littéraire Québec-Paris (ex. France-Canada). Plusieurs étaient proposés à son choix. Il a finalement opté pour Gérald Godin qui, sous le titre "Ils ne demandaient qu'à brûler" (L'Hexagone), rassemble tous ses vers parus depuis 1960. Son évolution reflète celle de son époque.

Marqué, à ses débuts par le surréalisme comme Paul-Marie Lapointe, il est passé à une action plus militante avec l'école de "Parti Pris" puis, homme politique opposant et par la suite ministre, il a porté son effort sur le langage, s'inspirant du parler populaire mais pratiquant aussi l'invention verbale. Il a ainsi été représentatif de toute une génération.

Ses émules ne manquent pas. Yves Préfontaine qui, en 1967, évoquait son "pays sans parole" nous donne vingt ans plus tard un nouveau recueil "Le Désert maintenant" (Écrits des forges). L'analogie de ces formules - le vide du désert, le silence d'un pays muet - signifie-t-elle l'échec d'une génération qui, pour avoir trop espéré, se teinte d'amertume ?

Jean Royer, le critique très écouté du journal "le Devoir" ajoute à son œuvre une pincée de poésie, "Depuis l'amour" (Hexagone), illustration vivante de ce que peut apporter à un talent créateur la fréquentation de bons écrivains. De cette fréquentation, nous trouvons un autre témoignage dans les quatre volumes du même auteur, "Écrivains contemporains" (aussi à l'Hexagone), entrevues intelligentes, éparpillées au hasard des publications ou des rencontres.

Parmi les plus jeunes, enfin, nous accordons un coup d'œil curieux à "l'Atelier du matin" de Philippe Haeck (VLB), qui cherche l'originalité sans craindre la bizarrerie, mais où la prédominance de celle-ci ne doit nous faire négliger ce qu'elle compte de trouvailles.

La mode des sagas

Alice Parizeau, Polonaise devenue l'épouse d'un dirigeant québécois, a conquis sa renommée par trois romans sur son pays natal, dont l'un "Les lilas fleurissent à Varsovie", lui a valu le prix européen de l'ADELF. Ce sont là sans doute ses œuvres maîtresses. Elle avait cependant déjà écrit sur le Québec. Elle y revient avec "Blizzard sur Québec" (Québec Amérique) et touche une actualité d'hier, moins tragique qu'aux bords de la Vistule, brûlante quand même : l'usure du régime Taschereau, les débats sur les trusts, la fièvre réformiste d'où allait naître la révolution tranquille ; une histoire assez proche pour que certains de ses protagonistes vivent encore, et surtout pour qu'ils aient imprimé leur



Photo Michel Saint-Jean (DGCQ).

La remise du prix Québec-Paris au stand des éditeurs du Québec au salon du Livre de Paris fin avril. Gérald Godin est au centre en compagnie de Jean-Louis Roy et de plusieurs membres du jury.

image aux enfants d'alors ; de l'histoire quand même, à grand renfort de personnages à mi-chemin entre l'invention romanesque et la réalité.

Prononcer ces mots, c'est évoquer les difficultés du genre, même lorsqu'il s'agit d'un passé plus lointain. Qu'y a-t-il d'authentique ? s'interroge le lecteur lorsque le "Moyné picoté" d'Agnès Guitard, attribue la vocation d'un explorateur respecté à la fuite devant les conséquences d'une intrigue galante (Québec Amérique).

Il s'effarouche devant les énormes pavés "Il y aura toujours des printemps en Amérique" de Louis Martin Tard (Libre Expression) ou "Les Filles de Caleb" d'Arlette Cousture (Québec-Amérique) brassant les générations, englobant dans un même récit, les destinées de tout un peuple. La saga devient au Québec un genre caractéristique depuis quelques années : elle a ses mérites, mais aussi ses inconvénients et aggrave les équivoques du roman historique. Lorsque "Le lit de Procuste" de François Tétreau (l'Hexagone) met en scène

Van Gogh et ses amis ou les chercheurs qu'ils intéressent, avons-nous affaire à de la fiction ou à une histoire de l'art plus ou moins camouflée ?

A l'inverse, toutefois, "Les Dimanches sont mortels" de Francine d'Amour (Guérin) condense l'action en quelques heures au chevet d'un agonisant comme jadis le théâtre classique. "Benito" de François Gravel (Boréal) nous détend par un humour de bon aloi sans parvenir cependant à maintenir son ton jusqu'au bout.

Sur ce plan, Madeleine Ferron se situe hors pair. Ce n'est plus une débutante. Elle a déjà publié plusieurs recueils de nouvelles. Le plus récent, "Un Singulier Amour" (Boréal) se distingue par les mêmes qualités que les précédents : un mélange de poésie discrète et de sourire, une langue parfaite. La brièveté de ses nouvelles lui a-t-elle nuï ? On le regretterait, en un temps d'excès en tout genre, savoir se limiter est une qualité de plus.

Auguste VIATTE

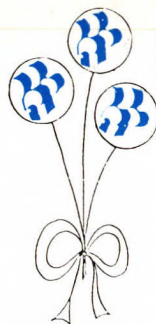
A la page

• **SUITE** - Après "Harricana", "L'or de la terre", "Miserère", "Amarok", voici le cinquième tome du "royaume du nord" de Bernard Clavel : "L'angélus du soir" une saga dans la nature la plus sauvage du Québec avec de belles et fortes images. (éd. Albin Michel).

• **DISPARITION** - Le poète québécois "Bison Ravi" est mort à 53 ans. Né à Paris, Patrick Straram avait émigré en 1959 pour ne pas combattre en Algérie. Son pseudo ? L'anagramme de Boris Vian. Un dossier sera publié par la revue franco-québécoise "Levée d'encre" (BP 23, 77241 Cesson Cedex).

• **AVENTURE** - Les tribulations d'un passeur de whisky au temps de la prohibition à la frontière du lac Memphrémagog par le "raconteur" américain H.F. Mosher, installé dans le Vermont à 20 km du Québec. Un roman écrit en 1977 et désormais traduit en français : "Québec Bill Bonhomme" (Alinéa).

• **POÉSIE** - Pour le 5^e prix de poésie Normandie-Québec, s'adresser à la délégation normande de la société des poètes et artistes de France 28 grande-rue, Port-Mort, 27940 Aubevoive (joindre une enveloppe timbrée).



Vingt ans, ça se fête !

Vingt ans à se connaître, ça se fête ! Créée en 1968, forte aujourd'hui de 4000 adhérents répartis dans une cinquantaine de régionales, France-Québec a fêté son bel anniversaire le 4 mars. Dans les salons de Boffrand du Sénat aimablement ouverts à l'association. Une grande soirée co-organisée, concrètement et financièrement, par le siège national et la régionale Paris-Québec. Toute une équipe - qu'elle en soit vivement remerciée - a assuré le succès de cette manifestation officielle qui a drainé plusieurs centaines de personnes.

Accueillies par le sénateur Jacques Habert, président du groupe d'amitié France-Québec au Sénat, notre président national Louis Thébault, et Marcel Beaux président de Paris-Québec, personnalités et adhérents venus de toute la France, se pressaient dans les salons rehaussés d'une fort belle décoration florale bleue et blanche signée Mme Le Moal, adhérente de Paris-Québec. Dans la foule amie, outre les intervenants de la soirée, on reconnaissait l'amiral Philippe de Gaulle,

le consul de France à Québec Daniel Jouanneau, plusieurs parlementaires, les fondateurs de l'association, les directeurs de la DGQ et des services culturels du Québec et de très nombreux présidents de régionales.

Beaucoup d'enfants aussi venus du CES Gounod de Saint-Cloud, de l'école Notre-Dame de la Gare (Paris XIII^e), et de l'école Gambetta de Vanves. L'avenir de France-Québec c'est eux aussi, à travers les échanges scolaires. En 1986, l'école Gambetta avait effectué un échange avec l'école Anne-Hébert de Sainte-Foy, elle récidive cette année avec l'école Saint-Luc à Dollard des Ormeaux.

Ces enfants, avec leurs petits drapeaux fleurdelysés et tricolores ont, avec les nombreux applaudissements, ponctué les huit interventions en l'honneur de France-Québec et le diaporama réalisé par Corinne Briachetti sur l'histoire de l'association. Et naturellement les verres se sont levés pour fêter ce brillant anniversaire.

Ils ont dit

Alain Poher, président du Sénat : *"Il faut dire notre reconnaissance à ceux qui jadis ont lancé le mouvement"*.

Louis Thébault, président de France-Québec : *"Ils étaient une douzaine il y a vingt ans, nous sommes 4 000 aujourd'hui, dix mille demain"*.

Bernard Billaud, haut-commissaire à la langue française : *"Les enfants présents sont une chance pour l'avenir"*.

Auguste Viatte, de l'Institut : *"Le sommet de Québec a été l'un des témoins irréfutables du travail accompli"*.

Jacques Ménard-Dorin, conseiller technique pour les questions internationales au secrétariat à la francophonie : *"Bonne chance au grand mouvement de la francophonie"*.

Gilbert Pérol, secrétaire général du Quai d'Orsay : *"Vingt ans après, le voyage du Général de Gaulle apparaît comme une évidence"*.

Xavier Deniau, ancien ministre, fondateur de France-Québec : *"En créant l'association, nous étions convaincus de faire un geste historique"*.

Jean-Louis Roy, délégué général du Québec : *"Sans vous, notre coopération institutionnelle serait privée d'une partie de sa légitimité"*.



Photos Georges Poirier

Un message de Robert Bourassa

Message du premier ministre du Québec, Robert Bourassa, à l'intention de l'Association France-Québec :

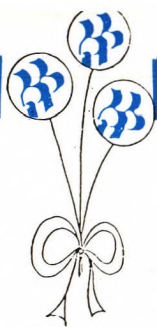
"Il me fait plaisir de souligner, à l'occasion du vingtième anniversaire de la fondation de l'Association France-Québec, l'apport plus qu'appréciable de cet organisme dans le renforcement des liens qui unissent nos deux pays."

"Instituée dans le but de concrétiser une solidarité née d'une origine et d'une langue communes, l'Association a donné une dimension particulière aux relations franco-québécoises. Ses diverses activités ont contribué à alimenter la vitalité des échanges dans les domaines d'intérêt commun et elles font partie intégrante de l'effort de rapprochement entrepris depuis plus d'un quart de siècle."

"Au moment de la coopération entre les peuples et les cultures sont en plein essor, je vous encourage à poursuivre avec le même succès cette fructueuse collaboration."

"Avec mes plus cordiales salutations et mes meilleurs vœux."

Robert BOURASSA



La naissance de France-Québec

France-Québec a été créée à Paris en 1968. Sa mission était de développer les relations entre la France et le Québec et informer les Français sur la réalité québécoise, alors très mal connue. Quels furent ses débuts ? Puis, son extension ?

Les débuts (1968-1970) ne furent pas aisés... Après le dépôt des statuts selon la loi de 1901, le 12 janvier 1968 et la déclaration au J.O. le 19 janvier suivant, rien, pendant des mois, ne se concrétisa. Pourquoi ?

Parce qu'il y eut quelques moments difficiles avec l'association France-Canada. Celle-ci exerçait ses activités en France depuis 1946 avec le soutien de l'Ambassade du Canada. La création d'une association ayant pour objectif de tisser des liens particuliers avec le Québec était-elle de nature à lui porter ombrage ? En tous cas, la plupart de ses membres s'élevèrent contre le principe de cette création.

Le premier à s'y rallier fut Lucien Bertin, fondateur et administrateur de France-Canada. Il s'employa, tout au long des discussions, à convaincre ses collègues du bien fondé de la nouvelle association ; et l'agrément de France-Québec par France-Canada à l'unanimité du Conseil moins 1 voix et 1 abstention, est en grande partie le fruit de ses interventions. France-Québec a accueilli Lucien Bertin dans son Conseil d'Administration.



Xavier Deniau, président-fondateur.

"*Bien entendu*", précisera Xavier Deniau, président-fondateur de France-Québec, "*nous n'avons pas besoin de l'accord de France-Canada pour créer notre associa-*

tion, mais nous avons tenu à obtenir son consentement :

- d'une part, par courtoisie, puisque certains d'entre nous étaient déjà adhérents de France-Canada,

- d'autre part, afin de bien faire comprendre que cette décision était dictée par la mission naturelle qui nous incombe dans le cadre de la francophonie (1) et non par le désir de concurrencer France-Canada.

Du reste, dans un esprit d'apaisement, nous nous sommes efforcés dans un premier temps de ne créer des associations régionales que dans les départements où il n'y avait pas déjà de section France-Canada".

"Le groupe des huit"

Que signifiait ce "nous" ?

Il désignait le petit groupe des Français impressionnés par les appels répétés lancés par le Québec vers la France au cours des années 60. Pour eux, le dernier appel, celui de Jean Lesage, premier ministre libéral du Québec, au Général de Gaulle avec, en réponse, la venue célèbre du Général (1967), marquait l'heure de rapprocher les peuples français et québécois.

Le groupe des membres fondateurs de France-Québec, que l'on appella "*le groupe des huit*", était composé de : Xavier Deniau, bien sûr, député du Loiret et, à l'époque, président de la Commission des Affaires Etrangères à l'Assemblée Nationale ; Michel Bruguière, professeur agrégé de l'Université ; Jean-Marie Domenach, directeur de la revue "*Esprit*" ; Bernard Dorin, diplomate ; Martial de La Fournière, diplomate ; François-Xavier de Périer, chargé de mission auprès du président de la Commission des Affaires Culturelles et Sociales à l'Assemblée Nationale ; Philippe Rossillon, rapporteur général du Haut Comité de la Langue Française ; Auguste Viatte, professeur d'Université, membre correspondant de l'Institut.

Ils étaient tous gaullistes d'appartenance ou de sympathie. Mais ils considéraient que la France toute entière devait se tourner vers le Québec et leur souci premier fut de faire entrer au conseil d'administration des représentants de toutes les tendances politiques de la France, à l'exclusion des communistes. Cela fut fait. Ainsi Tony Larue, député socialiste de Seine Maritime, fut un des premiers à donner son adhésion et devint vice-président de l'Association.

En province, deux associations s'étaient formées : à Angoulême, "*Amitié France Québec Charentes*" (1969), très active, et, à Grenoble, "*Alpes-Québec*" (1970). La première, sollicitée de rejoindre France-Québec, accepta ; la seconde demanda



Auguste Viatte, le second président de l'association.

elle-même à être intégrée. Elles furent les deux premières "*régionales*" de France-Québec.

Dès 1969, Monique Hunt organisait au siège National, 54 avenue de Saxe, des réunions "*Vin et Fromage*" pour des étudiants français et les étudiants québécois résidant à la Cité Universitaire, ainsi que des Québécois de passage à Paris.

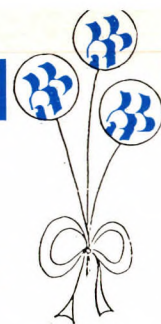
Deux commissions s'étaient constituées. La commission culturelle, présidée par Robert Cornevin, sous-directeur à la Documentation Française, multipliait les actions pour la pénétration en France des livres québécois. La commission information, malgré les absences de son président, Lucien Bitterlin, souvent appelé en Afrique du Nord, proposait conférences et films documentaires, présentait dans les lycées et collèges, avec Pascal Fontenelle, secrétaire de l'Association, des diapositives sur le Québec.

"Association étrangère"

En 1970, le conseil souhaita s'ouvrir à des Québécois. A cette fin, il demanda - et obtint par arrêté ministériel du 17 septembre 1970 (J.O. du 3/10/70) - que France-Québec devint association étrangère. Alors, il nomma vice-président un étudiant québécois, François Dorlot, qui, parmi de nombreuses activités, entreprit de rédiger un bulletin d'information sur le Québec ; ses feuilles ronéotées furent l'amorce de ce qui est devenu la revue France-Québec.

Deux Québécoises - deux femmes exceptionnelles - furent appelées au Conseil :

- Françoise Deslauriers qui, à partir de rien, créait alors la bibliothèque de la Délégation Générale du Québec dont elle fit le remarquable outil d'information que l'on peut admirer aujourd'hui 117 rue du Bac (plus de 13.000 volumes ; 18 collections sur



L'agenda des vingt ans

microfilms de journaux des siècles derniers, et actuel ; périodiques, etc...) bibliothèque qu'elle dirigea jusqu'en 1980.

• Eliane Depeyre-Dubé qui, à la faveur des postes à Paris de son mari, médecin des Ambassades du Canada, fut élue vice-présidente de l'Association. Les lecteurs de la revue auront pu, ces dernières années, apprécier, dans la page des échos québécois, les informations qu'elle présentait avec un humour percutant - informations d'autant plus utiles qu'elles étaient le plus souvent absentes de la presse et des médias français, ou bien dénaturées. Il fallait, désormais, un coordinateur.

Paul de Blociszewski, directeur de la Question du Sénat, prit en charge les fonctions, tout ensemble de vice-président-délégué, secrétaire général et trésorier de France-Québec, manifestant ainsi l'inlassable dévouement à l'association qui allait être le sien jusqu'à ses derniers jours.

Le nom de "Québec"

Cette même année 1970, Alain Peyrefitte, député de Seine-et-Marne et, à l'époque, président de la commission des Affaires Culturelles et Sociales à l'Assemblée Nationale, acceptait de devenir président d'honneur de France-Québec - tandis que Xavier Deniau continuait de présider, avec le dynamisme qu'on lui connaît, le conseil d'administration, porté à 25 membres.

L'association commençait à faire parler d'elle ; le nombre des adhérents se faisait confortable. Ils avaient à cœur de proclamer le nom de "QUÉBEC". Les uns le nommaient dans les salons parisiens, tout en sachant que ce vocable, en raison de sa résonnance nouvelle, susciterait une froideur extrême. Les autres, partout ailleurs, avaient l'avantage de rencontrer un accueil mieux disposé.

A ceux qui demandaient des éclaircissements sur ce pays ressuscité de l'oubli, ils s'efforçaient de faire comprendre - mais c'était difficile - que Québec, Canada, Montréal, Ottawa, l'anglais, le français, dix provinces, ce n'était pas tout un... Seul, un séjour là-bas et des contacts amicaux avec la population pourraient mettre de façon vivante les choses en place.

Le vaisseau, paré, s'avancit en eau profonde.

J.R. GRAVELIN

(1) X. DENIAU répondant aux suggestions du Président Senghor, avait provoqué la fondation, en 1967, de l'association Internationale des Parlementaires de langue Française (AIPLF) dont il fut secrétaire général parlementaire.

- 1968 (12 janvier) : fondation de France-Québec.

- 1970 : première assemblée au Sénat.

- 1971 : création de l'association-sœur Québec-France.

- 1972 (6-7 mai) : première assemblée en région à Angoulême en présence de Philippe Malaud secrétaire d'Etat à la fonction publique.

- 1973 (26-27 mai) : assemblée de Grenoble avec Aimé Paquet secrétaire d'Etat au tourisme (F) et Jean-Paul l'Allier ministre des communications (Q).

- 1974 (25-26 mai) : assemblée du Grand-Quévilly.

- 1975 (25-26 mai) : assemblée du Mans avec J.P. L'Allier (Q).

- 1976 (10-11 avril) : assemblée d'Evry avec Simone Veil ministre de la Santé (F) et François Cloutier ministre de l'Education (Q).

-1977 (23-24 avril) : assemblée de Dijon avec Christiane Scrivener secrétaire d'Etat à la consommation (F) et Denis Vaugeois secrétaire d'Etat aux affaires intergouvernementales (Q).

- 1978 (6-7 mai) : assemblée de Lyon.

- 1979 (23-24 juin) : premier congrès commun à La Rochelle sur "les relations franco-québécoises" avec Alain Peyrefitte ministre de la Justice (F) et Jacques Yvan Morin vice-premier ministre du Québec.

- 1980 (3-4 mai) : assemblée de Brive.

- 1981 (21-23 août) : congrès commun à Québec sur "deux peuples, deux mentalités, une seule langue, un destin commun ?" avec René Lévesque premier ministre du Québec et André Chandernagor ministre délégué aux relations extérieures. (21 novembre) : assemblée au Sénat.

- 1982 (22-23 mai) : assemblée de Thonon-Bains avec Yves Michaud (DGQ).

- 1983 (30 juin-3 juillet) : congrès commun de Saint-Malo sur "dynamisme et développement" avec André Labarrère ministre des relations avec le Parlement (F) et Jacques-Yvan Morin vice-premier ministre et ministre des affaires inter gouvernementales (Q).

- 1984 (12-13 mai) : assemblée de Saint-Chamond avec Louise Beaudoin (DGQ).

- 1985 (4-5 mai) : assemblée de Cannes avec Louise Beaudoin (DGQ). (1-4 août) : congrès commun de Joliette sur "les régionales, base de nos associations" avec René Lévesque et Jean-Marie Bockel secrétaire d'Etat au commerce (F).

- 1986 (30-31 mai) : assemblée de Tours avec Jean-Louis Roy (DGQ).

- 1987 (11 juin) : présentation du comité de parrainage de France-Québec. (9-13 juillet) : congrès commun de Cambrai sur "nos associations : des partenaires plus" avec Georges Fontès secrétaire d'Etat aux anciens combattants (F) et Michel Gratton ministre du tourisme (Q).

Au fil de l'histoire

• Les présidents

Alain Peyrefitte (premier président d'honneur), Xavier Deniau (1970-72), Auguste Viatte (1972-77) Christian Philip (1977-81), Paul de Blociszewski† (1981-86), Maurice Viaud (1986), Louis Thébault (1986-).

• Les membres d'honneur

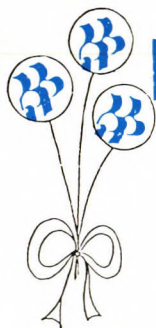
Le conseil d'administration de France-Québec réuni à Cambrai le 11 juillet 1987 a nommé membres d'honneur les huit membres fondateurs de l'association : Xavier Deniau, Michel Bruguière, Jean-Marie Domenach, Bernard Dorin, Martial de la Fourrière, François-Xavier de Périer, Philippe Rossillon, Auguste Viatte.

• Les secrétaires généraux

Pascal Fontenelle (1969), Paul de Blociszewski† (1970), Henri Allys† (1971-72), Pierre Louis Mallen (1972-75), Serge Michel† (1975-77), Patrick Demartial (1977-80), Jean-Louis Bouldoire (1982-86), Marie-France Le Noel (1987).

• Le comité de parrainage

Le 11 juin 1987 a été officiellement créé le comité de parrainage de France-Québec, composé de onze personnalités : Raymond Barre, Bernard Clavel, Maurice Duverger, Laurent Fabius, Edgar Faure†, Jean-Louis Foulquier, Charles Mérieux, Alain Peyrefitte, Michel Rocard, Pierre-André Wiltzer, Jacques Habert.



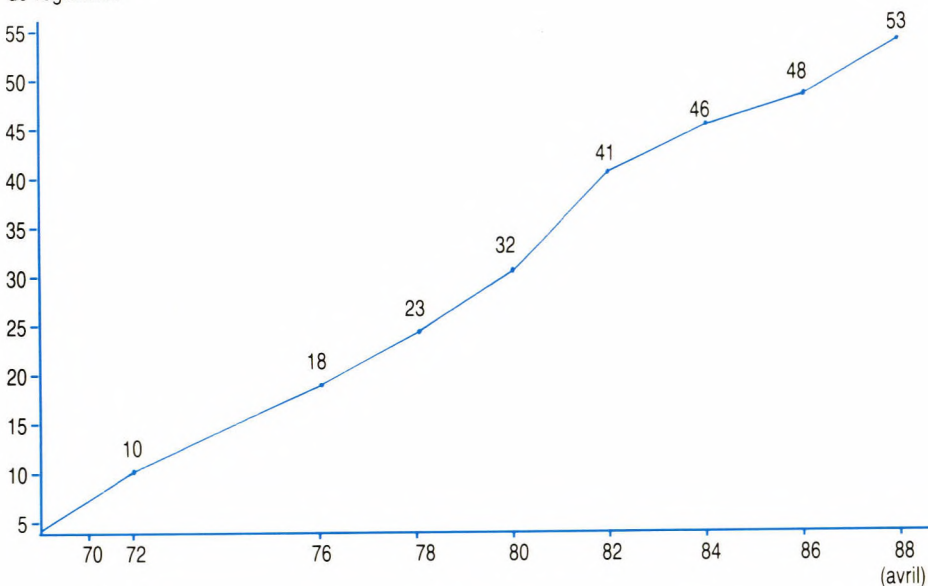
Les régionales : toujours plus !

Le nombre des "régionales" de France-Québec est sans cesse en augmentation. En cette année anniversaire, le chiffre des cinquante a été dépassé. Il n'y en avait que dix en 1972 et vingt-trois en 1978. Notre réseau a plus que doublé en dix ans.

Et pourtant certaines régionales ont disparu ou ont perdu leur accréditation : Amitiés France-Québec-Charente (1970-77), Languedoc-Québec (1972-74), Calvados-Québec (1972 et 79-82), Armorique-Québec (1973), Jura-Québec (1978-85), Pas-de-Calais-Québec (1983-85), Roussillon-Québec (1981-85).

D'autres se sont transformées ou ont redémarré : Saône-et-Loire-Québec (72) devenue Bourgogne-Québec en 1974 ; Saint-Chamond-Québec (73) future Forez-Québec en 1976 ; Auvergne-Québec (73-77) relancée grâce à Puy-de-Dôme-Québec en 1986 ; Midi-Pyrénées (74) devenue Midi-Toulousain-Québec en 1982 ; Val de Marne-Québec (77-83) repartie en 1985 ; Terre-Malouine-Québec (76) transformée en Saint-Malo-Québec l'année sui-

Nombre
de régionales



vante ; Poitou-Québec (74) appelée Bas-Poitou-Québec en 1981 ; France-Québec-association du Doubs (83-85) repartie en

Doubs-Haute-Saône-Québec en 1987 ; Côte d'Azur-Québec (74-83) reprise sous ce nom par Pays-Cannois-Québec en 1987.

Le Moal
fleurs



Place de la Libération
92120 MONTROUGE
Tél (1) 42.53.22.16



Nous remercions très vivement pour leur participation à nos vingt ans Mme Le Moal qui a offert une somptueuse décoration florale ainsi que les Ets Lemoine Fils qui nous ont offert des bouteilles de champagne.

CHAMPAGNE
LEMOINE Fils

CORMOYEUX
51160 AY

Tél. : 26.58.64.11

20 ans : le souffle de l'OFQJ

L'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse (OFQJ) a soufflé bien fort, le 9 février dernier, ses vingt chandelles. Le "verdict ?" L'OFQJ est loin de manquer de souffle !

En 1988, l'OFQJ continue sa mission de rapprochement entre les jeunesses française et québécoise. Des projets spéciaux qui, avouons-le, demandent du souffle, ont été créés : le Grand Prix de l'Aventure au Québec ou le souffle sportif (près de 450 candidats volontaires) ; la bourse Antenne 2/OFQJ ou le souffle cinématographique ; le concours de nouvelle d'anticipation sur la francophonie ou le souffle de la plume et de l'imagination ; une participation aux Franco-folies de la Rochelle et de Montréal ou le souffle musical... sans compter un soutien à divers projets. Ouf !

Et "reouf" vingt fois, car depuis l'existence de l'OFQJ, chaque année est marquée par des réalisations originales dans les domaines culturels, économiques, techniques et sociaux. A la base de ces stages, deux éléments clés : la réciprocité et la qualité.

En vingt ans, plus de 60 000 jeunes de France et du Québec ont utilisé et façonné cet instrument pédagogique, social et culturel. 60 000 jeunes, cela signifie un rythme d'échanges de 3 000 stagiaires par année. Des projets éclectiques et évolutifs. Un réseau d'amitié solide. Des coups de foudre pour le pays de l'autre côté de l'Atlantique. Des défis. Des souvenirs sur fond bleu, blanc... et rouge.

Les "jeunesses" de l'OFQJ

En vingt ans, l'OFQJ a déjà connu plus d'une "jeunesse". Un jour, on parlera sûrement, à l'instar des propos sur le nombre de vies des chats, du nombre de jeunesses de l'OFQJ !

Jusque dans les années 70, c'est l'âge d'or des projets d'initiative locale, des groupes communautaires. Le critère de l'engagement et de la fonction sociale prime.

Peu après 1976, la sélection des projets a adopté des critères davantage axés sur la formation. Les valeurs d'émulation et d'excellence sont à l'honneur. La jeunesse s'individualise peu à peu. Cette évolution accompagne le retrait du "collectif" en faveur du retour de l'individualisme dans nos sociétés.

Les années 1985 et 1986 marquent l'apothéose de l'autonomie laissée aux participants. Ceux-ci produisent eux-mêmes le contenu des programmes. L'OFQJ apporte son soutien, son expérience et ses services.

Le souffle de l'OFQJ, c'est avant tout celui de deux jeunesses désireuses de se connaître et de réaliser des choses ensemble.



Ils ont du souffle : Louis Thébault (France-Québec), Alain Massicotte (DGQ), Anne Cublier et Alain Beaugier (OFQJ).

C'est aussi celui des équipes franco-québécoises successives de l'OFQJ qui ont élaboré et affiné les structures et les programmes au fil des ans. C'est enfin un souffle essentiel de la coopération franco-québécoise et de la francophonie.

En tant que partenaire "plus" de la coopération franco-québécoise officielle, l'Association France-Québec souhaite à l'OFQJ un joyeux anniversaire !

Dominique CARON

Un concours de nouvelles

Pour sensibiliser les jeunes français et québécois à l'avenir de leur langue et de leur culture, l'OFQJ organise un concours de nouvelles d'anticipation réservé aux jeunes auteurs de 18 à 35 ans.

Les manuscrits (15 feuillets minimum en deux exemplaires) sont à déposer à l'OFQJ avant le 31 mai.

- **CRÉATION** : 9 février 1968.
- **BUT** : Développer les relations entre la jeunesse française et la jeunesse québécoise et, à cet effet, de provoquer, d'encourager et de réaliser des rencontres et des échanges.
- **STRUCTURE** : Organisme bi-gouvernemental, doté de la personnalité juridique, jouissant de l'autonomie de gestion.
- **MODE DE FINANCEMENT** :
 - Contributions gouvernementales françaises et québécoises,
 - Contributions des stagiaires dans chaque communauté.
- **MISSIONS** :
 1. **L'ÉCHANGE**
 - Contact : jumelages de groupes/dialogues d'association/travail communautaire

- Formation : stages pratiques en milieu de travail/études universitaires/stages agricoles.
- Recherche : projet de voyage d'étude sur un thème précis.
- Production : Conception et réalisation d'un produit, spectacle, œuvre, etc..
- Soutien aux projets qui ne peuvent entrer dans les filières de la programmation ordinaire.

2. L'INFORMATION

- Soutien professionnel du dossier
- Accès au centre de références de l'OFQJ
- Publications, etc...

3. L'ÉDUCATION

- Tâche d'éducation populaire
- Promotion de l'ouverture de l'autre, ainsi que la connaissance réciproque entre les nations et l'éveil à la coopération internationale.

Le conflit de la pêche : un vrai poison

Pêche : de grosses arêtes, disions-nous dans le n° de février. Maintenant c'est un vrai poison dans les relations franco-canadiennes avec toutes les répercussions possibles et imaginables sur l'amitié franco-québécoise.

Lors de son passage à Paris en décembre, Gil Remillard, ministre des relations internationales du Québec, précisait que son gouvernement ne voulait pas jouer les médiateurs. C'est vrai que le Québec n'est nullement impliqué dans ce dossier. Il concerne surtout la province de Terre-Neuve vis-à-vis de Saint-Pierre-et-Miquelon et des terres-neuves français. Mais c'est une négociation d'Etat à Etat. Et comme les relations franco-québécoises constituent le lien le plus solide de l'amitié franco-canadienne, beaucoup ne font guère le distinguo, y compris en France.

Fin février, Robert Bourassa, le premier ministre du Québec, a donc précisé son point de vue en recevant Marc Plantagenest président du conseil général de Saint-Pierre et Miquelon. Le conflit inquiète le Québec mais échappe à ses compétences. En gros, pour reprendre une formule célèbre : non-indifférence mais non-ingérence. Robert Bourassa est toutefois inquiet des retombées possibles du différend sur les exportations québécoises en France notamment les fameux Canadair. Il déplore donc le climat malsain qui s'est installé entre la France et le Canada.

La visite de Mme Sauvé

Pour comprendre cette dégradation voici donc les épisodes du feuilleton qui s'étire depuis des mois. Rappelons que le conflit porte à la fois sur les quotas de capture et sur la délimitation des zones de pêche.

— **1^{er} janvier** : suite à l'échec des pourparlers, le Canada ferme ses eaux territoriales aux chalutiers français y compris saint-pierrais. L'économie de l'archipel est en péril.

— **22 janvier** : la France fixe unilatéralement ses quotas de pêche au large de l'archipel.

— **25 au 28 janvier** : Jeanne Sauvé, Gouverneur général au Canada effectue sa première visite d'Etat en France suite aux voyages de MM. Mitterrand et Chirac l'an dernier. Au moment de l'arrivée de Mme Sauvé, Jacques Chirac, à Matignon, remet la légion d'honneur au maire de Québec "ce qui a froissé quelques susceptibilités canadiennes" selon "Le Monde".

La visite est largement protocolaire, mais la mauvaise humeur française s'exprime



La pêche largement évoquée lors de la visite d'Etat de Mme Sauvé en janvier, reçue ici à l'Elysée par le président Mitterrand.

Dès le premier jour François Mitterrand évoque "sans acrimonie mais avec fermeté" le conflit. Lors du dîner au Quai d'Orsay, Jacques Chirac déclare que "la persistance du litige contamine et corrode" les relations entre les deux pays. Tout le monde monte au filet : le secrétaire d'Etat à la mer boude les dîners ; le conseil régional de Bretagne envoie un message. Pour Mme Sauvé, "deux pays dont les relations sont si bonnes ne peuvent pas faire autrement à la longue que de s'entendre sur ce problème".

Une grève de la faim

— **10 février** : une délégation de Saint-Malo conduite par le maire se rend à Québec et à Ottawa. Elle ne rencontre ni Brian Mulroney ni le secrétaire d'Etat aux affaires extérieures. Seulement des "discussions cordiales mais sans concessions" avec de hauts-fonctionnaires canadiens.

— **18 février** : Yves Fortier, le négociateur personnel de Brian Mulroney souffle le chaud et le froid : oui à la reprise de négociations mais menace de dénoncer le traité de 1972.

— **22 février** : Albert Pen, sénateur-maire (apparenté PS) de Saint-Pierre part pour Ottawa et Gérard Grignon député CDS à Québec. Ils font une grève de la faim de dix jours dans des hôtels. Marc Plantagenest, lui, rencontre Robert Bourassa et réclame un face à face télévisé au Canada avec Yves Fortier. A Québec, Gérard Grignon craint "que l'amitié franco-québécoise soit ternie par ce conflit".

Arraonnés et incarcérés

— **25 février** : c'est la guerre des communiqués. Ottawa assure : "c'est le Canada et non la France qui est la partie offensée". Le Quai d'Orsay réplique : "c'est le Canada qui viole le droit international".

— **3 mars** : au sommet de l'Otan à Bruxelles, Jacques Chirac rencontre Brian Mulroney. La France se déclare "stupéfait par les caprices des Canadiens".

— **10 mars** : le ministère des DOM-TOM débloque des crédits "exceptionnels" pour les saint-pierrais. Dans l'archipel on dit : "pas de pognon mais du poisson".

— **17-18 mars** : reprise de négociations sur la procédure à Londres. Une "bonne volonté réciproque" disent les deux négociateurs qui cherchent en silence à déminer le dossier.

— **25 mars** : nouvelle rencontre "constructive" à New-York. Le Canada est prêt à soumettre le litige à la cour internationale de la Haye mais la France exige des quotas avant qu'une tierce partie statue. Dans l'archipel la situation économique s'aggrave avec la fermeture de l'usine de pêche.

— **30 mars** : les deux négociateurs se revoient à Québec.

— **7 avril** : les femmes et les enfants de marins de la grande pêche manifestent à Paris devant Matignon et l'ambassade du Canada.

— **11 avril** : à Rennes Jacques Chirac souligne que *"la France ne cédera pas. C'est la nature même des relations entre les deux pays qui est en cause"*.

— **13 avril** : les saint-pierrais affrètent le *"Croix de Lorraine"* un chalutier offert jadis par le Général de Gaulle. Dix-sept marins et quatre élus (dont MM. Pen, Grignon et Plantegenest) décident d'aller pêcher dans les eaux canadiennes. Les gardes-côtes l'arraisonnent. L'équipage est les personnalités sont incarcérées à Terre-Neuve. *"Vive protestation"* de la France qui convoque en pleine nuit le chargé d'affaires canadien à Paris. Le conseil général de l'archipel fait appel au secrétaire général de l'ONU. Une *"cellule de crise"* se réunit à Matignon et l'ambassadeur de France à Ottawa est rappelé en consultation à Paris.

Un médiateur

— **17 avril** : les saint-pierrais sont libérés moyennant 2,9 millions de F de caution. Le procès est fixé au 3 octobre. Le Canada envoie *"une protestation formelle"* contre le zèle des douaniers parisiens qui ont fouillé minutieusement ce dimanche les touristes canadiens repartant vers Montréal et Toronto. Convoqué quatre fois durant le week-end au Quai d'Orsay, le chargé d'affaires David Wright rappelle, selon la presse, qu'il y a aussi deux gros contrats sur la balance : cinquante quatre Airbus A 320 et douze sous-marins nucléaires pour lesquels la France est en concurrence avec la Grande-Bretagne.

: le premier ministre de Terre-Neuve, Brian Peckford estime que *"les saint-pierrais nourrissent des attentes tota-*

lement absurdes". Lucien Bouchard, l'ambassadeur du Canada à Paris, en partance puisque nommé dans le gouvernement Mulroney, fait ses adieux à François Mitterrand et à Jean-Bernard Raimond qui lui redisent leurs irritations.

— **22 avril** : après deux jours de discussions, les deux négociateurs Yves Fortier et Jean-Pierre Puissochet, directeur des affaires juridiques au Quai d'Orsay, se mettent d'accord sur une procédure de médiation. Ce médiateur disposera de trois mois pour faciliter un accord sur les quotas de pêche 1988-91.

— **24 avril** : l'ambassadeur de France au Canada, Philippe Husson, rappelé le 13 avril, retourne à Ottawa. Le recours à un médiateur étant *"un élément favorable au retour"*.

— **5 mai** : un remorqueur de la Marine nationale dérouté sur Saint-Pierre un petit chalutier terre-neuvien qui se trouvait dans les eaux françaises. Il y restera moins de 24 h moyennant une caution de 150 000 F. Les deux négociateurs devaient se retrouver le jour même à Paris : Ottawa suspend la discussion pour trouver le *"M. bons offices"*. Terre-Neuve réclame de représailles commerciales à propos des sous-marins (la décision est prévue fin juin). Le sénateur-maire de Saint-Pierre estime l'arraisonnement *"maladroit"*.

Le moindre incident peut donc faire capoter une dure négociation où les grosses questions restent en suspens. En attendant qu'une tierce personne plonge dans cette affaire passionnée.

Georges POIRIER

"Plus loin..."

Au lendemain de la réélection du président Mitterrand, le premier ministre du Québec lui a adressé un télégramme de félicitations lui souhaitant *"le meilleur succès"*. Pour Robert Bourassa, François Mitterrand, qui est allé deux fois au Québec l'an passé, *"a démontré son attachement au développement continu et harmonieux des relations directes et privilégiées entre le Québec et la France"*.

"Les prochaines années nous fourniront l'occasion d'aller plus loin sur la voie de l'accroissement des échanges économiques franco-québécois, en raison notamment des perspectives qu'offre la création du marché unique européen et l'accord américano-canadien sur la libéralisation des échanges" conclut Robert Bourassa.

ÉDUCATION

- **RECHERCHE** - Originaire de Guéret (Creuse), et actuellement directeur du groupe acoustique de l'université de Sherbrooke, Jean Nicolas a reçu le prix de la société des acousticiens français pour ses recherches.
- **URBANISME** - Du 6 au 18 mai, vingt-cinq étudiants bordelais en urbanisme et architecture et une quinzaine de professionnels sont allés au Québec dans le cadre du jumelage Bordeaux-Québec pour établir des échanges et une équivalence de formation.
- **TREMPLIN** - Vingt-cinq étudiants en BTS technico-commercial du lycée Vaucresson de Grenoble sont allés, fin mars, au 9^e Salon international de la jeunesse à Montréal et ont démarché pour des entreprises grenobloises.
- **SPORTS** - La revue EPS 1 (éducation physique et sportive du 1^{er} degré) devient franco-québécoise avec, depuis le n° 36 une section de quatre pages sur l'EPS au Québec.
- **IDENTITÉ** - Le centre d'études canadiennes des universités de Grenoble a tenu un colloque international les 17 et 18 mai sur le thème : *"appartenance ethnique et identité nationale"* traitant notamment du Québec, de la question linguistique et du problème des minorités.

SPORTS

- **TRANSFERT** - Le Français Daniel Robin, 45 ans, champion du monde de lutte en 1967 et médaille d'argent aux J.O. de Mexico était consultant à Radio-Canada lors des J.O. de Montréal. Il y est resté comme directeur technique de la fédération de lutte du Québec puis coordonnateur de l'élite sportive à Montréal.
- **MARCHE** - Du 2 au 22 août, de Matagami à la Baie James, une *"course des trappeurs"* sur les traces des indiens Cris est organisée par un strasbourgeois. Rens. : André Meyer 5 rue des Couples 67000 Strasbourg, Tél. 88.37.08.19.
- **RECRUES** - Un Breton installé depuis 1970 à Sherbrooke anime les sports et le soccer de l'Université. Et il importe depuis 1981 des joueurs français dans le cadre des échanges universitaires.



Au même moment, à l'hôtel de ville de Paris, Jacques Chirac remettait la légion d'honneur au Maire de Québec, Jean Pelletier.

Photo Mésnildrey - Ville de Paris.

Daniel Johnson prospecte

Le Québec offre des avantages comparatifs plus qu'intéressants pour les investisseurs européens, soutient le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, Daniel Johnson. Il était de passage en France du 7 au 9 mars dernier, dans le cadre d'une mission européenne de "Prospection et de Promotion".

Le ministre, qui est le fils de feu Daniel Johnson, ancien premier ministre du Québec (1966-1968), et le frère de Pierre-Marc Johnson, ex-chef du Parti québécois, a exposé, au cours d'une conférence de presse, les atouts relatifs à une implantation industrielle au Québec.

— L'accord du libre-échange, signé entre les Etats-Unis et le Canada en début d'année, favorise l'accès au vaste marché américain.

— Des programmes d'aides financières substantielles sous forme de subventions et de prêts sont accessibles aux investisseurs étrangers de l'industrie aéronautique et spatiale, un secteur prioritaire du gouvernement québécois.

— La nouvelle loi fédérale sur les brevets (amendée le 19 novembre 1987) accorde une protection accrue aux résultats de la recherche bio-médicale. L'industrie phar-

maceutique, autre secteur prioritaire, s'en trouve favorisée.

— Un congé d'impôt pour deux ans sur le revenu des particuliers, des crédits d'impôt allant jusqu'à 40% pour les entreprises qui donnent des contrats de recherche aux universités, etc... constituent d'autres conditions avantageuses pour les investisseurs étrangers. Ceux-ci n'ont en fait qu'à verser que 26% des coûts nets de leurs recherches, de dire M. Johnson.

— Pour les sociétés françaises, l'usage de la langue française au Québec est un atout considérable.

— Enfin, autre point non négligeable : le Québec enregistre de bonnes performances économiques depuis 5 ans, malgré un "léger fléchissement du taux de croissance actuel", d'ajouter le ministre.

Des vingt-huit entreprises françaises qui ont conclu un accord industriel au Canada depuis deux ans, vingt-deux ont choisi de s'implanter au Québec. Daniel Johnson constate avec satisfaction la place prépondérante de la France au Québec. Il insiste cependant sur la nécessité de continuer "ce rattrapage économique" et espère doubler voir tripler les coopérations industrielles franco-québécoises.

Dominique CARON



Pendant la conférence de presse de Daniel Johnson.

Conclusion de deux ententes

Deux ententes industrielles, toutes deux dans le secteur de l'aéronautique, ont été conclues lors de la visite en France du ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, Daniel Johnson.

L'une a été conclue entre les firmes d'aviation TECHNREP (de Montréal) et la compagnie française AIR L.B. (dans les Ardennes). Technrep construit des équipements de tests automatiques, notamment sur les moteurs d'avion. Air L.B. fabrique des panneaux d'interconnexion électronique.

L'autre accord a été conclu entre les com-

pagnies QUETELOT de Toulouse et AVIA-TECH de Ville St-Laurent au Québec. Cet accord de coopération technique et de commercialisation de leurs produits engendrera un courant d'affaires de plusieurs millions de dollars canadiens par an. La Compagnie Queutelot développe et produit des systèmes mobiles de distribution de boissons chaudes à l'intérieur des avions commerciaux. La Compagnie Aviatech est spécialisée dans l'équipement de matériel pour service à bord des avions commerciaux tel que chariots, fours, compartiments réfrigérés, etc...

• **COGNAC** - Fondée en 1715, deuxième producteur au monde, Martell est passé sous le contrôle du groupe canadien Seagram qui possède déjà en France Mumm et Perrier-Jouët.

• **SATELLITES** - Un accord de coopération a été signé le 31 mars entre Alcatel Espace et la firme québécoise Spar. Celle-ci fournira des équipements électroniques pour les futurs satellites Télécom 2.

• **PUBLICITÉ** - Un accord de partenariat a été signé le 23 mars entre l'agence parisienne "Terre-Neuve" et l'agence montréalaise "Lajeunesse et associés publicité inc." pour avoir une structure de communication dans le pays d'en face et s'ouvrir de nouveaux marchés.

• **HYDROGÈNE** - Début mars, une usine d'hydrogène liquide a été inaugurée à Bécancour, filiale à 50-50 de Air-Liquide et d'Hydro-Québec.

• **MUSCADET** - En 1987, le Canada a importé 13.170 hl de vin du pays nantais (+ 29,6% par rapport à 1986). C'est le premier importateur hors CEE.

• **DÉMARRAGE** - Un million de dollars de chiffre d'affaires, 50% d'exportations pour Métarom-Canada Inc. créé il y a dix-huit mois à Granby par Roxland Mottier de la société française Métayer spécialiste des colorants et des arômes.

• **CONTRÔLE** - Comme prévu, la Chapelle-Darblay n° 1 du papier journal en France a été reprise par "la franco-canadienne de papiers" formée par Cascades SA (42,5%), Pinault (42,5%) et le Crédit Lyonnais (15%). Filiale française de la société québécoise des frères Lemaire, Cascades SA devient la première entreprise de papier-carton.

• **INFORMATIQUE** - Une centaine de professionnels québécois sont venus au SICOB 88 fin avril, à Paris. Ils ont animé une journée de l'informatique au Québec et participé au premier colloque "Voix informatique française".

• **DÉCEPTION** - La Lyonnaise des Eaux a introduit, début janvier, des actions à la Bourse de Montréal. Elles n'ont pas trouvé preneur faute d'une vaste campagne de communication.

• **IMPLANTATION** - Roger Sicard boulanger-pâtissier à Saint-Jean de Beugné (Vendée) a ouvert en avril "le Fournil de France" à Drummondville avec huit salariés dont deux jeunes vendéens.

• **FAIBLE** - La part française des importations canadiennes est passée de 1,23 en 1979 à 1,40 en 1987. Mais l'Italie, depuis le premier semestre 87 devance la France désormais à la huitième place des fournisseurs du Canada selon "informations canadiennes" revue de la Chambre de commerce France-Canada.

• **CONTRAT** - Michelin doit livrer cette année 2570 pneus pour le métro de Montréal. Ce contrat est évalué à plus d'un million de dollars.

• **ACCORD** - Le groupe G.M.F. (30 filiales) et la Mutuelle des fonctionnaires du Québec (11 filiales) ont conclu un accord. GMF entre pour 19,3% soit un investissement de 42,6 millions de F dans la Capitale, compagnie d'assurances générales filiale de la MFQ.

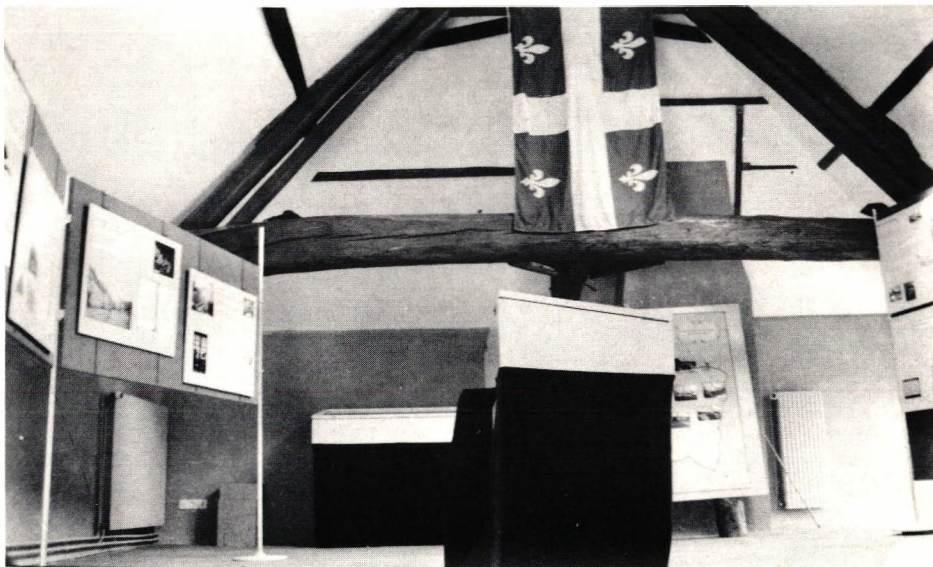
Tourouvre : un berceau du Québec

Une petite localité normande, au Perche plus précisément, s'est singularisée au XVII^e siècle en voyant partir plus de 80 de ses membres pour la Nouvelle-France. En effet, Tourouvre, chef-lieu de canton dans l'Orne, revendique l'honneur d'avoir été la commune de France d'où sont partis le plus d'émigrants(tes) pour le Canada entre les années 1634-1670.

C'est ici que les Gagnon, Pelletier, Rivard, Rouleau, Lambert, Aubin, Provost, Crête, Pinguet, Mercier, Giguère et combien d'autres encore ont fait le choix d'abandonner terres et familles pour aller tenter l'aventure au Nouveau-Monde.

La commune de Tourouvre, soucieuse de préserver ces liens particuliers, a cru bon l'an dernier de procéder à l'ouverture d'un musée sur l'histoire de l'émigration percheronne au Canada. Quelques 1.200 visiteurs, dont plus de 150 Québécois(es), ont franchi les portes du musée la saison dernière. Une visite guidée et commentée par un historien et une documentaliste leur a permis, à l'aide de panneaux thématiques, de cartes anciennes, d'une reconstitution historique de l'Auberge du Cheval Blanc, endroit où se sont signés bon nombre de contrats d'engagement pour la Nouvelle-France, de mieux comprendre les motifs de départ de ces quelques 250 émigrants(es) de la province du Perche.

Cette année le thème retenu pour l'exposition est : "L'intérieur percheron vers l'inté-



Au Musée de Tourouvre (Orne).

rieur québécois, continuité ou rupture ?" a motivé l'aménagement d'une nouvelle salle qui permettra de répondre à cette question et, conscient de sa mission, le musée offrira à la clientèle de passage cet été, moyennant léger supplément, un gîte où il leur sera permis d'effectuer des recherches sur leurs ancêtres.

Plusieurs chambres toutes neuves seront disponibles et ce juste à côté du musée. Le même édifice abritera également la bibliothèque et la salle de lecture des microfilms où ces derniers pourront être lus et photocopiés sur place.

Le musée de l'histoire de l'émigration percheronne au Canada innove en offrant aux visiteurs un centre unique où se côtoient muséologie, recherches généalogiques et historiques. C'est très nombreux qu'il compte accueillir cet été tous les passionnés d'histoire d'émigration.

Ouvert tous les jours, du 28 mai au 30 octobre 1988, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Renseignements : Jean-François Hubert-Rouleau, Conservateur, Musée de l'Histoire de l'Émigration Percheronne au Canada - 2, Place Juignet - 61190 Tourouvre (Orne).

Dans les régions

- **MIDI-PYRÉNÉES** - Une délégation de 58 personnes a réalisé à Montréal, du 7 au 12 mars une série de manifestations destinées à mieux faire connaître les atouts touristiques et gastronomiques du sud de la France. Cinq grandes toques de la gastronomie locale ont officié dans quatre grands hôtels montréalais. Des œuvres de Goya, Ingres et Toulouse-Lautrec furent prêtées par les musées de Castres et Montauban. Des animations théâtrales et touristiques ainsi que des maquettes d'Ariane, du Concorde, de l'Airbus, d'Hermès et des satellites ont été présentées.
- **RHÔNE-ALPES** - A l'initiative des organismes consulaires, et notamment de la CCI de la Savoie, un bureau régional permanent de représentation économique a été ouvert à Montréal fin février grâce à un protocole d'accord avec le groupe Cascades. La signature s'est faite au Hilton-Bonaventure de Montréal dont le directeur général est un Savoyard ! Une quarantaine d'élus et de professionnels avaient fait le déplacement pour inaugurer cette porte ouverte sur l'Amérique.

et aussi...

- **PSYCHIATRIE** - Natif d'Angers, aujourd'hui psychiatre à l'hôpital de Val d'Or et professeur à Montréal, Emmanuel Stip a publié un livre sur son expérience amérindienne et organisera du 21 au 24 septembre en Abitibi le 3^e congrès international psychiatrique et social de langue française.
- **EXEMPLE** - Un spécialiste du travail social Richard Rousseau a présenté plusieurs fois dans l'Ouest l'expérience de "réseau" mené à Montréal. Rens. : ARPE Le Naissement Le Bourgneuf la Foret (Mayenne).
- **SAUMON** - Le Québec a reçu le grand prix du festival du film de pêche de Rodez pour "Noblesse oblige" consacré au saumon.
- **TRAPPEUR** - Spécialiste du ragondin, piégeur et tanneur, Jean-Marie Buczek vit dans le sud de la Charente. Dans le cadre du jumelage Angoulême-Chicoutimi, il est parti passer deux mois chez les Montagnais de Pointe-Bleue.
- **SÉLECTION** - Dans son n^o spécial "Terres d'été", Le Monde a proposé comme compagnons de voyages Outre-Atlantique quatre ouvrages : "Maria Chapdelaine" de Louis Hémon (Presse-Pocket), "Voyage au Canada" de Jacques Cartier (la Découverte), "Magda la rivière" de François Depatre (Actes Sud) et "Québec Bill Bonhomme" d'Howard Franck Mosher (Alinéa).
- **ÉTUDE** - Co-éditée par le CNRS et l'Université Laval, une comparaison d'Anne-Marie Desdouts sur "la vie traditionnelle au pays de Caux et au Canada français". En vente 170 F aux presses du CNRS 22 rue Saint-Armand 75015 Paris.
- **INADAPTÉS** - Le Centre régional pour l'enfance et l'adolescence inadaptée (CREAL) de Picardie a organisé du 10 au 24 avril un voyage d'études sur le travail social au Québec.
- **ECHANGES** - Vingt-deux écoliers de Honfleur (Calvados) ont séjourné deux semaines en février avec leurs amis de l'école alternative dans le quartier d'Outremont à Montréal.

A LA D.G.Q.

• **NOMINATION** - Nouveau conseiller aux affaires politiques auprès du délégué général du Québec à Paris : Benoît-Jean Bernard, 35 ans. Auparavant, il s'occupait du secteur Méditerranée au ministère des relations internationales et a suivi le cycle étranger de l'ENA.

• **CONTACTS** - Tous les troisièmes mardis du mois, le service économique de la D.G.Q. propose depuis février "les mardis d'affaires", lieu de rencontres informelles entre industriels québécois et français, hauts-fonctionnaires, etc...

A FRANCE-QUÉBEC

• **HOMMAGE** - Lors du décès d'Edgar Faure, membre de notre comité de parrainage, l'association a adressé un télégramme de "profonde sympathie" à Mme Faure.

• **QUÉBEC-FRANCE** - Le président André Bernard a été contraint de démissionner pour motifs professionnels. Lui succède Huguette Dubé membre active depuis 1979 d'abord à Montréal puis à Joliette où elle a créé une nouvelle section et à la vice-présidente nationale.

• **COURRIER** - De Pierre André Wiltzer président du groupe d'amitié France-Québec au Palais-Bourbon : "j'ai beaucoup apprécié la qualité du n°68 ainsi que le dossier consacré au financement des partis. Je vous suis très reconnaissant d'avoir bien voulu évoquer la conférence-débat à l'Assemblée Nationale".

VERSAILLES-YVELINES-QUÉBEC

Le bilan de l'année 87

L'année 1987 aura été active pour les 86 adhérents de la régionale qui espère augmenter encore le nombre de ses activités en 1988. L'an passé ont eu lieu les manifestations suivantes ;

- avril : conférence de P.L. Mallen à Viroflay.
- mai : kermesse et projections de films québécois à Saint-Hilarion, commune en cours de jumelage avec Saint-Hilarion au Québec.
- été : grâce à Philippe Normand, un échange entre clubs sportifs a été effectué (Paris XIVème et Drummondville).
- octobre : exposition de trois artistes québécois durant trois semaines à l'Eloge en Josas.
- décembre : conférence de Hubert Charon sur Québec et Acadie à la mairie de Versailles. Buffet campagnard et expo-photo à Joux en Josas.

GUADELOUPE-QUEBEC

Les Antilles regardent vers le Nord

A Guadeloupe-Québec, tout un programme a été prévu cette année pour découvrir plus au nord ce Québec ami. Sept candidats sont proposés pour les échanges organisés par France-Québec. Deux séjours sont mis sur pied : une semaine au Québec s'est

déroulée début avril ; un autre voyage est envisagé cette année avec, en plus, un centre de vacances (enfants et adolescents) de trois semaines au Québec. Et pour marquer tous ces voyages, la fête du Québec sera commémorée en juin à Basse-Terre.



Lors d'une visite privée, le président Thébault a rencontré l'équipe d'animation de Guadeloupe-Québec.

MIDI-TOULOUSAIN-QUÉBEC

Un solide pacte d'amitié avec Rive-Sud-Richelieu

Le pacte d'amitié avec Rive-Sud-Richelieu fonctionne bien. Venus à vingt-deux, les amis québécois ont été très bien

reçus dans le Sud-Ouest, en familles, à la chambre de commerce et chez les viticulteurs.



Thérèse Foissac la Québécoise de Toulouse, Charlotte l'instigatrice du périple, Gérard Paloudier consul du Canada à Toulouse et le président Maurice Maillard.

Bienvenue aux quatre nouvelles...

MÉTROPOLE-NORD-QUÉBEC

De solides liens avec Ste Anne-des-Plaines

Il y a cinq ans maintenant que des contacts existent entre Neuville-en-Ferrain (à 15 km de Lille) et Sainte-Anne des Plaines (près de Mirabel). Il y a eu des correspondances scolaires, des rencontres sportives, des échanges inter-municipalités via France-Québec, des camps franco-québécois au Mont-Blanc en 1985 puis au Saguenay en 1986, etc... Cela s'est traduit par une rue Ste Anne des Plaines à Neuville et vice-versa puis la signature d'une charte d'amitié entre les deux villes en 1987. Un voyage de 45 personnes est prévu cet été.

Au-delà de cet échange bien engagé, la demande s'est faite plus forte dans l'agglomération Lille-Roubaix-Tourcoing. Ainsi vient de naître en janvier Métropole-Nord-Québec, agréée par France-Québec en avril. Partis à une soixantaine, ils comptent bien atteindre le cap des cent membres rapidement.

Aux côtés du fondateur-secrétaire général Jean-Claude Houel enseignant à Neuville,

le bureau est constitué de : Patrick Bossut chef de personnel et adjoint au maire de Neuville, président ; Gérard Vanlerberghe cadre et conseiller municipal ainsi que Ghislaine Houel enseignante et adjointe au maire, vice-présidents ; Michel Gaffez de Neuville, secrétaire ; Jean-Marc Samaille, retraité adjoint au maire trésorier ; Maurice Pitre (Neuville) et Françoise Haouari (Wambrechies) secrétaires adjointes ; Danielle Favier (Villeneuve d'Ascq) et Claudie Bossut (Neuville) trésorrières adjointes.

L'association est aussi dotée d'un comité d'honneur formé d'élus de toutes tendances : Pierre Mauroy, député-maire de Lille, Serge Charles, député-maire de Marcq-en-Barœul, Guy Allouche, sénateur, Stéphane Dermaux, député-maire de Tourcoing, Gérard Vignoble, maire de Wasquehal. Et au Québec : Robert Thérien ancien maire de Sainte-Anne-des-Plaines, Jean-Marc Neveu, maire actuel et Jeannine Charbonneau, conseillère municipale.

LOZÈRE-QUÉBEC

Pour accueillir des Québécois

Ils étaient venus à notre vingtième anniversaire et pourtant leur association n'a été accréditée que le lendemain. Par la fête, Lozère-Québec est donc entrée dans la grande famille de France-Québec avec les vingt-cinq adhérents nécessaires.

Cette nouvelle régionale est animée par François Pétrault, hôtelier-restaurateur à Langogne, président ; Chantal Poyeton de Langogne, secrétaire ; et Thérèse Poyeton de Grandieu, trésorière.

Implantée dans le département le moins peuplé de France, Lozère-Québec veut faire de l'accueil de Québécois son axe d'action, notamment pour ceux qui s'intéressent à des stages de géologie, d'équitation, de restauration, etc...



LANGRES-MONTRÉAL-QUÉBEC

Dans le souvenir de Jeanne Mance

A Montréal elle est connue. Il y a même une station de métro à son nom. Et en France qui se souvient de la première infirmière laïque d'Amérique du Nord, fondatrice de l'hôtel-Dieu de Montréal ? Elle est partie de la Haute-Marne au début du XVII^e siècle.

Oui, le souvenir est gardé dans sa commune d'origine : Langres, sous-préfecture de la Haute-Marne de 12 000 habitants. Une association existe depuis 1965. Forte de 55 membres, elle nous rejoint au moment de fêter le vingtième anniversaire de la statue de Jeanne Mance offerte par Montréal à Langres en 1968. Cette fête aura lieu le 11 juin en présence du délégué général du Québec.

Le bureau est formé du Dr Raymond Brocard, président, Jean-Paul Pizelle et Claude Martin vice-présidents, Monique Robert secrétaire, l'abbé Eugène Hugues adjoint, Charles Degand trésorier et Raymond Lepetz adjoint.



La statue offerte à Langres.

ARTOIS-TERNOIS-QUÉBEC

Cent adhérents pour débiter

La cinquantième régionale accréditée lors du conseil d'administration de France-Québec en mars, a démarré en fanfare : 102 adhérents pour commencer. L'idée de constituer cette régionale, dans un coin du Pas-de-Calais, est née du sommet francophone de Québec et de contacts entre établissements scolaires. Ainsi un appariement s'est réalisé entre le collège d'Aubigny-en-Artois et l'école secondaire des Sources à Dollard des Ormeaux.

Le bureau est constitué de Henri Moncomble principal du collège d'Aubigny, président ; Jean-Marc Caudroit, conseiller pédagogique de Camblain-l'Abbé et Sylvain Macrez, principal du collège Salengro de St Pol sur Ternoise, vice-présidents ; Daniel Lardeur, professeur à Aubigny, secrétaire ; André Cardon, professeur à Aubigny, adjoint ; Jean-Paul Douard, directeur du Crédit Mutuel d'Aubigny, trésorier ; Albert Louis, professeur à Aubigny, adjoint.

L'accueil de 46 jeunes québécois est prévu en mai avec un rallye-découverte en Artois-Ternois et plusieurs soirées. Et, à l'automne les Artésiens envisagent de partir dix jours sous le soleil de l'été indien.

Annonces

Offre chambre et pension à jeune étudiant pour vacances à Paris 1 mois l'été, contre séjour 1 mois au pair chez fermier québécois pour étudiant de 18 ans.

Rens. : Mme Bernard - 2, rue G. St-Hilaire - 91000 Evry.

Couple dans la soixantaine, désire échanger appartement de 4 pièces situé à Beauport à 10 km de Québec, du 14 août au 3 septembre ou du 28 août au 24 septembre (à discuter), contre maison ou appartement pour 2 personnes dans la vallée de la Loire ou Orléans.

Rens. : Rolland Julien, 2720 av. Mgr Gosselin, Beauport (Québec), G1E 3N6, Tél. 418.667.4316.

Propose maison pour 5 personnes (avec piscine extérieure) à Beauport à 10 km de Québec, du 23 juillet au 14 août ou du 30 juillet au 21 août (à discuter), contre maison, appartement ou chalet pour 5 personnes à Touraine. Echange de voiture possible.

Rens. : René Marcoux, 34 rue Turcot, Beauport (Québec) G1B 1S8, Tél. 418.667.9723 (dom.) 418.667.6270 (bur.).

A louer, appartement entièrement meublé, 5 pièces 1/2 dont 2 chambres, situé au centre-ville de Québec (vue panoramique), de mai à octobre 88. Prix : \$700 par mois. Rens. : Maurice Maronne, 775 Avenue Murray, Québec (Québec) G1S 4T2 - Tél. : 418.681.4022.

Bulletin d'abonnement

Nom

Prénom

désire s'abonner à la revue France-Québec.
(abonnement : 35 F)

A retourner à France-Québec
24 rue Modigliani 75015 PARIS.

Bulletin d'adhésion

Nom

Age

Profession

Adresse

désire adhérer à France-Québec.

A retourner à l'association régionale la plus proche (voir page 2).

GATINAIS-QUÉBEC

Le tableau de Sherbrooke accroché



Dans notre n° 67 nous évoquons le pacte d'amitié entre Gatinais-Québec et la section de Sherbrooke de Québec-France. A Cambrai, Alice Theroux avait remis un tableau à Paulette Douard. Ce tableau est désormais accroché à l'office de tourisme de Montargis.

Ce fut l'occasion d'une représentation officielle à la municipalité en présence du maire Me Brisson, de Louis Thébault président de France-Québec, de Marcel Fournier vice-président de Québec-France et de Michel Hautereau qui a succédé à Mme Douard à la présidence de Gatinais-Québec.

Dans nos belles provinces

CÔTE D'AZUR-QUÉBEC

• Une allée du Québec a été inaugurée dans le jardin du Prado, un lieu où viennent souvent les enfants cannois, en présence du délégué général Jean-Louis Roy, d'Anne-Marie Dupuy maire de Cannes, de Louis Thébault président de France-Québec et de Janine Clément présidente de la régionale. Un dîner-spectacle a associé la pianiste Corinne Briachetti et le chanteur québécois Marcel Tanguay.

ALPES-LEMAN-QUÉBEC

• En mars et avril, les animations se sont succédées à Annecy, Annemasse et Thonon avec des expositions, des récitals Marcel Tanguay, des films, des diners-débats, des soirées littéraires.

GRAND-QUEVILLY-QUÉBEC

• Le 6 février, plus de 150 personnes ont participé à une soirée-veillée animée par Francine Reeves et ses musiciens.

VAR-QUÉBEC

• L'association se relance avec de nouveaux administrateurs. Président : Roger Bahuet, hôtelier à Grimaud ; vice-présidents : Georges Grateau, architecte à Saint-Tropez et Jean-Michel Camut, ingénieur conseil à Hyères ; trésoriers : Claude Dumas, commerçant à Sainte-Maxime et Patrick Caranta, directeur de grande surface à Sainte-Maxime ; secrétaire : Denise Vidal, gérante de sociétés à Grimaud.

ENCLAVE DES PAPES-HAUT COMTAT-QUÉBEC

• Le secrétaire général de l'association Jean Pagnol a présenté au Québec à la télévision et au journal "La Presse" son livre sur "l'univers merveilleux des santons".

• Le président François Dufrien a ramené une exposition de 82 photos couleur inaugurée le 11 février à Valréas par Huguette Dubé vice-présidente de Québec France et Marie-France le Noël directrice de France-Québec.

LAVAL-QUÉBEC

Cet été cinquante jeunes sur le pouce !

Il y a trois ans naissait en Mayenne l'association "Trans-Euro-Stop" avec comme objectif de promouvoir l'aventure et les échanges culturels sur le continent européen. Au départ, ils furent douze à faire du stop jusqu'en Yougoslavie. En 1987, ils atteignent à trente le Cercle polaire ; plus de 7000 km d'auto-stop, sous forme de rallye, sur les routes scandinaves.

Cette année, le Québec sera la terre d'évasion de "Trans-Euro-Stop". Ils veulent partir à cinquante, en août, pour lever "le pouce"

sur les routes québécoises, du Mont-Tremblant à Gaspé en passant par Manic V et le lac St Jean. Cette aventure au bout du pouce, préparée avec Laval-Québec, a aussi un but : chercher des jeunes Québécois pour leur faire découvrir l'Europe en stop en 1989.

Alors si vous voyez cet été au Québec, des équipages de deux emmanchés d'un grand pouce au bout de la main, ce seront des Mayennais.



L'enthousiasme de l'équipe organisatrice.

AUVERGNE-QUÉBEC

L'année de tous les échanges.

Pour la Régionale Auvergne-Québec, 1987 aura été l'année de tous les échanges.

Ainsi, après une première réussite en janvier par les Toques d'Auvergne, dont nous sommes fait l'écho ici même, la Régionale, assumant sa vocation de "tête de pont" entre l'Auvergne et la Belle Province, a suscité, de part et d'autre de l'Atlantique, la volonté d'approfondir cette entente francophone à laquelle adhèrent progressivement les différentes catégories socio-professionnelles de la région.

Dans cet esprit, une délégation de futurs agriculteurs de Marmilhat, un lycée agricole clermontois s'est à son tour rendue au Québec, où elle fut l'hôte de l'Institut de Sainte Hyacinthe en mai.

Dans son sillage, un groupe de l'hôpital de Murat dans le Cantal, est parti fin septembre en Gaspésie, à la découverte du système de santé, des structures d'accueil et de la prise en charge des personnes âgées au Québec.

Enfin, treize hôteliers-restaurateurs adhérents de "l'Auvergne à la carte" ont eux aussi vécu l'aventure québécoise au mois de novembre, découvrant la chaleur de l'accueil de leurs collègues. Autant d'expériences enrichissantes qui ne resteront pas sans suite, notamment dans le domaine gastronomique, auvergnats et québécois s'étant promis pour 88 d'intensifier dans les deux sens ce type d'actions, afin que cette politique d'échanges - encore épisodique - devienne une réalité de tous les instants.

CAMBRÉSIS-HAINAUT-QUÉBEC

• Une vingtaine de personnes ont été fêter la nouvelle année au Québec à l'invitation de la municipalité de Châteauguay jumelée avec Cambrai.

MARTINIQUE-QUÉBEC

• Des échanges sont en cours entre le lycée technique de la Martinique et un CEGEP québécois, de même entre la ville du Marin et celle de Saint-Eustache.

PAYS DE BRIVE-QUÉBEC

• Lors de l'assemblée du 10 janvier, la bonne marche du pacte d'amitié avec la section de Lanaudière de Québec-France a été soulignée. Le bureau est constitué de A. Le Floch président, C. Laval, R. Blondel, H. de Saint-Germain et P. Vaur vice-présidents ; S. Truchassou secrétaire ; M. Mac Carty adjoint ; J.-L. Jooris trésorier ; R. Blandineau adjoint ; M. Miquel et F. Durand membres associés

SAINT-MALO-QUÉBEC

• Après l'assemblée du 19 mars, le bureau a été renouvelé ainsi : Marie-Agnès Castillon présidente, Annette Mahé et Simone Lemarchand vice-présidentes, Bernard Macon trésorier et responsable de la maison du Québec, Catherine Bourne trésorière adjointe, Marie-Thérèse Touquet secrétaire et Marie Michel adjointe.

DOUBS-HAUTE-SAÔNE-QUÉBEC

• Du 5 au 7 mai ont été organisées des "journées québécoises" avec expositions, court-métrages et deux soirées avec la troupe de théâtre de Hull dans le cadre des échanges entre la Franche-Comté et l'Outaouais.

ARDÈCHE-QUÉBEC

• Malgré un nombre restreint de membres, l'association s'est mobilisée pour faire connaître les échanges, apporter une aide technique à deux écoles. Outre une exposition, un projet de semaine québécoise est envisagé.

PARIS-QUÉBEC

• Lors de son assemblée générale le 23 janvier, en présence de nombreux adhérents, la régionale a renouvelé son bureau : Marcel Beaux, ambassadeur, président ; Gisèle Renouard vice-présidente, Jacques Etaix trésorier et Anne-Marie Collart secrétaire.

TOURAIN-QUÉBEC

• Plusieurs associations tourangelles gravitant dans le domaine de la francophonie, dont Touraine-Québec, avaient invité le 28 janvier Lucette Michaud-Chevry, la secrétaire d'Etat pour un exposé-débat qui a réuni deux cents personnes.

• Soixante-dix personnes ont assisté à l'assemblée générale le 7 février avec une projection de Raymond Le Guern et Claude Fillet notamment sur la région du Saguenay lac Saint-Jean avec laquelle d'excellentes relations se sont instaurées. A tel point que le pacte d'amitié qui devrait être signé à Jonquière en août 89 a déjà été annoncé dans la précédente revue.

L'Expérience Canadienne

Plus de 50 ans d'expérience au service de vos vacances

Canadien National

Licence d'état n° 13

La filiale des Chemins de Fer Nationaux du Canada vous propose :

- Hôtels
- Circuits individuels ou accompagnés
- Motorhomes
- Camping
- Vacances à la ferme ou en chalet
- Locations de voiture ou minibus
- Pêche, chasse, etc...

Une sélection des meilleurs prix et des meilleurs services à travers tout le Canada

Tarifs promotionnels réservés aux adhérents de France-Québec

Demandez notre brochure "FANTASTIC" CANADA 1988
en retournant le présent coupon à :

CANADIEN NATIONAL (France)

1, rue Scribe
77509 PARIS
Tél. : (1) 47.42.76.50



F.Q. mai 88

